

Gebrauchsanleitung

ab Seite 3

Instruction manual

starting on page 16

Mode d'emploi

à partir de la page 30

Istruzioni d'uso

da pag. 44

Instrucciones de uso

a partir de la página 58

Návod k použití

od strany 72

Návod na použitie

od strany 86

Руководство по эксплуатации

со страницы 100

DE

GB

FR

IT

ES

CZ

SK

RU

Z 01375_VI



Inhalt

| | |
|---|----|
| Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung | 4 |
| Sicherheitshinweise | 4 |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch | 4 |
| Verletzungsgefahren | 4 |
| Brandgefahr | 5 |
| Das richtige Anschließen | 5 |
| Der richtige Gebrauch | 5 |
| Gewährleistungsbestimmungen | 6 |
| Lieferumfang und Geräteübersicht | 7 |
| Allgemeine Geräteübersicht | 7 |
| Detail-Übersicht | 7 |
| Zubehörübersicht | 8 |
| Vor dem ersten Gebrauch | 8 |
| Zubehör anbringen/ wechseln | 8 |
| Verlängerungsschlauch | 8 |
| Polsterdüse | 9 |
| Fugen- und Bürstendüse | 10 |
| Gebläseaufsatz | 11 |
| Gebrauch | 11 |
| Benutzung als Handstaubsauger | 12 |
| Benutzung als Gebläse | 12 |
| Geräte-Reinigung und Aufbewahrung | 13 |
| Staubbehälter leeren sowie Staubfilter und Motorfilter reinigen | 13 |
| Abluftfilter reinigen | 14 |
| Fehlerbehebung | 14 |
| Technische Daten | 15 |
| Entsorgung | 15 |

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
 wir freuen uns, dass Sie sich für diesen leichten und handlichen Handstaubsauger entschieden haben. Mit Hilfe des vielseitigen Zubehörs gelangen Sie auch in die kleinsten Ecken des Hauses. Selbst die Reinigung von Tastaturen wird mit der Gebläsefunktion zum Kinderspiel.
 Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Handstaubsauger.

Sollten Sie Fragen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Webseite:

www.service-shopping.de



Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist diese Anleitung mit auszuhändigen. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Anleitung nicht beachtet werden!

Im Rahmen ständiger Weiterentwicklung behalten wir uns das Recht vor, Produkt, Verpackung oder Beipackunterlagen jederzeit zu ändern.

Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung



Alle Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Lesen Sie diese aufmerksam durch und halten Sie sich an die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



Tipps und Empfehlungen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät ist zum Staubsaugen auf trockenen Flächen bestimmt.
- Saugen Sie auf keinen Fall folgende Dinge auf:
 - Flüssigkeiten oder nasse Stoffe (z. B. nasses Teppich-Shampoo)
 - glühende Asche, Zigarettenkippen, Streichhölzer etc.
 - brennbare oder entzündliche Stoffe
 - sehr feinen Staub (z. B. Betonstaub, Asche oder Toner)
 - spitze, harte Gegenstände, wie z. B. größere Glassplitter

Dies kann zu Beschädigungen am Gerät oder Verletzungen von Personen führen. Glühende Asche etc. kann den Filter in Brand setzen, aufgesaugte Flüssigkeiten können zum Kurzschluss führen, sehr feiner Staub kann die Filter verstopfen und spitze Gegenstände können die Filter beschädigen.

- Das Gerät ist für den Privatgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Nutzen Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.



Verletzungsgefahren

- ACHTUNG: Verletzungs- und Erstickengefahr! Halten Sie das Gerät und das Verpackungsmaterial von Kindern und Tieren fern.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Halten Sie die Düsen während des Gebrauchs niemals in die Nähe von Körperteilen von Personen oder Tieren. Das Gerät könnte sich festsaugen. Sollte sich das Gerät festsaugen, drücken Sie sofort auf den Ein-/Ausschalter, um das Gerät auszuschalten.
- Benutzen und lagern Sie das Gerät nur außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren. Unsachgemäße Bedienung kann zu Verletzungen und Stromschlägen führen. Auch das Netzkabel darf für Kinder und Tiere nicht erreichbar sein.
- Um Stromschläge zu vermeiden dürfen das Gerät sowie der Netzstecker nicht komplett in Wasser getaucht werden.
- Berühren Sie das Gerät, den Netzstecker oder das Kabel nicht mit feuchten Händen, wenn das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist.



Brandgefahr

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn leicht entzündliche Gase in der Luft vorhanden sind.



Das richtige Anschließen

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen (siehe Kapitel „Technische Daten“). Verwenden Sie nur ordnungsgemäße Verlängerungskabel, deren technische Daten mit denen des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass das angeschlossene Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.



Der richtige Gebrauch

- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Wenn das Gerät, das Kabel oder der Netzstecker sichtbare Schäden aufweisen, darf das Gerät nicht benutzt werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät eigenständig zu reparieren oder Teile zu ersetzen. Kontaktieren Sie in Schadensfällen den Kundenservice.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es eine Fehlfunktion hatte, Flüssigkeiten oder spitze Fremdkörper (z.B. Glassplitter) aufgesogen wurden oder das Gerät heruntergefallen ist. Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann prüfen oder kontaktieren Sie den Kundenservice.
- Bei Schäden/Störungen schalten Sie das Gerät sofort aus.
- Benutzen Sie das Gerät nur, wenn es vollständig und korrekt zusammengebaut ist! Staubbehälter und Filter müssen eingesetzt sein. Der Filter darf nicht beschädigt sein!
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Achten Sie darauf, keine größeren, sperrigen Gegenstände mit dem Gerät aufzusaugen. Diese können sich verkanten und den Luftdurchfluss blockieren; größere Gegenstände sollten vor dem Saugen entfernt werden.

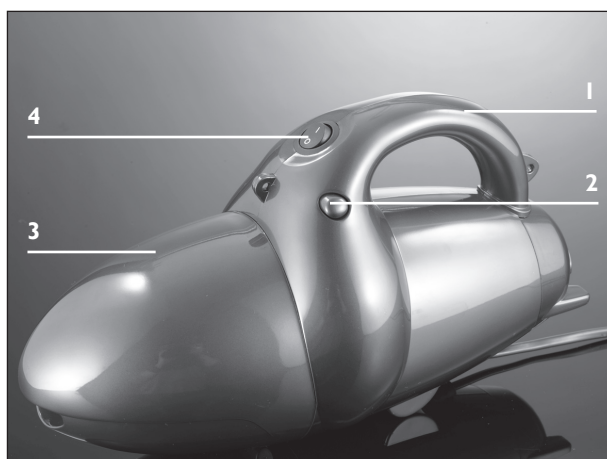
- Stecken Sie nichts in die Öffnungen/Düsen des Gerätes und achten Sie darauf, dass diese nicht verstopft sind.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt eingeschaltet.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus,
 - wenn Sie Ihre Arbeit mit dem Gerät für einige Zeit unterbrechen,
 - wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden,
 - bevor Sie die Düsen wechseln,
 - wenn während des Betriebes ein Fehler oder eine Störung auftritt,
 - wenn Fremdkörper in das Gerät gelangt sind,
 - bevor Sie Geräte- und Zubehörteile reinigen.
- Schalten Sie das Gerät immer mit dem Ein-/Ausschalter aus, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie immer am Stecker und nie am Kabel, wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, starken Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit, offenem Feuer oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.
- Leeren Sie den Staubbehälter nach jedem Gebrauch. Auch die Filter müssen regelmäßig gereinigt werden, um eine Überlastung des Motors zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen, Kindern und Tieren unzugänglichen Ort auf.

Gewährleistungsbestimmungen

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Lieferumfang und Geräteübersicht

Allgemeine Geräteübersicht



- 1 Haltegriff
- 2 Entriegelungstaste zum Abnehmen des Staubbehälters
- 3 Staubbehälter
- 4 Ein-/Ausshalter

Detail-Übersicht



- 1 Hintere Gehäuseabdeckung
- 2 Abluftfilter
- 3 Motoreinheit
- 4 Motorfilter
- 5 Staubfilter
- 6 Staubbehälter
- 7 Polsterdüse

Zubehörübersicht



- 1 Polsterdüse
- 2 Tragegurt
- 3 Verlängerungsschlauch/Saugschlauch
- 4 Fugen- und Bürstendüse

Vor dem ersten Gebrauch



ACHTUNG!

- Erstickungsgefahr! Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern und Tieren fern.

Packen Sie alle Teile aus und überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit (siehe Kapitel „Lieferumfang und Geräteübersicht“) und Transportschäden. Falls die Bestandteile Schäden aufweisen sollten, verwenden Sie diese nicht(!), sondern kontaktieren Sie den Kundenservice.

Zubehör anbringen/wechseln

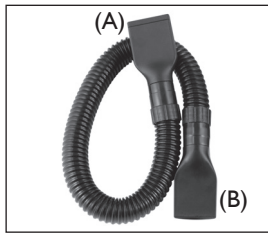


ACHTUNG!

- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie eine der Düsen auswechseln.

Verlängerungsschlauch

Der Verlängerungsschlauch eignet sich für schwer erreichbare Stellen. Er kann allein eingesetzt werden oder dient als Verlängerung für die Polsterdüse und die Fugen- und Bürstendüse.



Der Verlängerungsschlauch verfügt über ein breites (A) und ein schmaleres (B) Anschlussstück.



Das schmale Ende, wird in die Saugöffnung am Handstaubsauger gesteckt.

Das breite Ende dient allein als Saugöffnung oder als Anschlussstück für die Posterdüse und die Fugen- und Bürstendüse.

Polsterdüse

Die Polsterdüse eignet sich für die Reinigung von Polstern aller Art, z. B. Sofas, Autositze etc.



Die Polsterdüse kann allein oder mit Verlängerungsschlauch eingesetzt werden.



Stecken Sie die Polsterdüse direkt in die Saugöffnung am Handstaubsauger.



Oder

Stecken Sie die Polsterdüse auf das breite Anschlussstück am Verlängerungsschlauch.

Fugen- und Bürstendüse



Die Fugendüse ist für Polsterungen, die Innenreinigung von PKW und alle Ecken und Winkel, die Sie mit den anderen Düsen nicht erreichen können, geeignet.



Klappen Sie den Bürstenaufsatz hoch, um aus der Fugendüse eine Bürstendüse zu machen.

Die Bürstendüse ist für alle unebenen Gegenstände, Möbel, Lampen, Profil- und Fußleisten, Fensterbänke etc. geeignet.



Die Fugen- und Bürstendüse kann allein oder mit Verlängerungsschlauch eingesetzt werden.



Stecken Sie die Fugen- und Bürstendüse direkt in die Saugöffnung am Handstaubsauger.

Oder



Stecken Sie die Fugen- und Bürstendüse auf das breite Anschlussstück am Verlängerungsschlauch.

Gebläseaufsatz

Mit dem Gebläseaufsatz lassen sich Staub- und Schmutzansammlungen sowie Flüssigkeiten einfach entfernen.



1. Entfernen Sie die hintere Gehäuseabdeckung, indem Sie die Abdeckung entgegen des Uhrzeigersinns abschrauben.
2. Entnehmen Sie den Abluftfilter.



3. Schrauben Sie den Gebläseaufsatz im Uhrzeigersinn auf.



4. Stecken Sie das breite Ende des Verlängerungsschlauches auf den Gebläseaufsatz.

Gebrauch



ACHTUNG!

- ❑ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen (siehe Kapitel „Technische Daten“). Verwenden Sie nur ordnungsgemäße Verlängerungskabel, deren technische Daten mit denen des Gerätes übereinstimmen.
- ❑ Saugen Sie auf keinen Fall folgende Dinge auf:
 - Flüssigkeiten oder nasse Stoffe (z. B. nasses Teppich-Shampoo)
 - glühende Asche, Zigarettenkippen, Streichhölzer etc.
 - brennbare oder entzündliche Stoffe
 - sehr feinen Staub (z. B. Betonstaub), Asche oder Toner
 - spitze, harte Gegenstände, wie z. B. größere Glassplitter.

//

- ❑ Halten Sie die Düsen, das Saugrohr oder den Saugschlauch während des Gebrauchs niemals in die Nähe von Körperteilen, Haaren oder Tieren. Sie könnten sich festsaugen. Sollte sich der Handstaubsauger doch einmal festsaugen, drücken Sie sofort auf den Ein-/Ausschalter, um das Gerät auszuschalten.
- ❑ Entfernen Sie vor dem Saugen größere Gegenstände auf dem Fußboden, die das Saugrohr, den Saugschlauch oder die Düsen verstopfen könnten. Schalten Sie das Gerät sofort mit dem Ein-/Ausschalter aus, wenn das Saugrohr oder die Düsen blockiert werden.
- ❑ Entleeren und säubern Sie den Staubbehälter nach jedem Gebrauch (siehe Kapitel „Geräte-Reinigung und Aufbewahrung“).
- ❑ Schalten Sie den Staubsauger erst ein, wenn Sie sichergestellt haben, dass alle Teile komplett montiert, der Staubbehälter und die Filter korrekt eingesetzt und vollständig trocken sind (Zum Einsetzen des Staubbehälters und der Filter (siehe Kapitel „Geräte-Reinigung und Aufbewahrung“)).



Im Lieferumfang ist ein Tragegurt zur leichteren Handhabung während des Gebrauchs vorhanden!

Benutzung als Handstaubsauger

1. Bringen Sie bei Bedarf eins der Zubehörteile an den Handstaubsauger an (siehe Kapitel „Zubehör anbringen/wechseln“).
2. Schließen Sie den Netzstecker des Handstaubsaugers an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an.
3. Halten Sie den Handstaubsauger am Griff fest. Verwenden Sie zum Tragen ggf. den mitgelieferten Tragegurt.
4. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position **I**, um das Gerät einzuschalten. Das Gerät beginnt mit dem Saugvorgang.
5. Fahren Sie mit dem Gerät über die zu reinigende Stelle bzw. führen Sie das zuvor ausgewählte Zubehörteil über die zu reinigende Stelle.
6. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position **0**, um das Gerät auszuschalten.
7. Leeren Sie den Staubbehälter regelmäßig und verstauen den Staubsauger nach dem Gebrauch (siehe Kapitel „Geräte-Reinigung und Aufbewahrung“).

Benutzung als Gebläse



Beachten Sie, dass an der Saugöffnung weiterhin Luft angesaugt wird, auch wenn Sie die Gebläsefunktion nutzen! Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Gegenstände ansaugen!

1. Bringen Sie den Gebläseaufsatz an den Handstaubsauger an (siehe Kapitel „Zubehör anbringen/wechseln“).
2. Schließen Sie den Netzstecker des Handstaubsaugers an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an.
3. Halten Sie den Handstaubsauger am Griff fest oder verwenden Sie zum Tragen den mitgelieferten Tragegurt.
4. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position **I**, um das Gerät einzuschalten. Das Gerät beginnt mit dem Gebläsevorgang.

5. Halten den Verlängerungsschlauch in Richtung der Staub- und Schmutzansammlung, die Sie entfernen möchten. Der Schmutz wird weggeblasen.
6. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position **0**, um das Gerät auszuschalten.

Geräte-Reinigung und Aufbewahrung

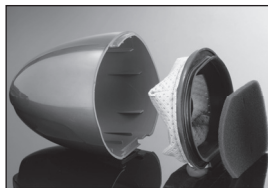
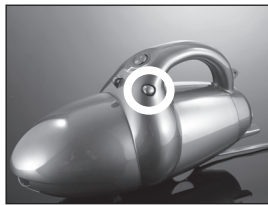


ACHTUNG!

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor es gereinigt wird!
- Tauchen Sie den Handstaubsauger, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Setzen Sie den Staubbehälter, den Abluftfilter und den Motorfilter erst wieder in das Gerät ein, wenn diese nach der Reinigung mit klarem Wasser vollständig trocken sind!
- Verwenden Sie zur Reinigung der Filter ausschließlich kaltes, klares Wasser. Verwenden Sie keinerlei Reinigungsmittel, um Schäden an den Filtern zu vermeiden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel. Sie können die Oberflächen beschädigen. Reinigen Sie das Gehäuse bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch.

Staubbehälter leeren sowie Staubfilter und Motorfilter reinigen

1. Halten Sie das Gerät möglichst in der Waagerechten am Griff fest.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste und ziehen den Staubbehälter ab.



3. Entfernen Sie den Motorfilter
4. Nehmen Sie den Staubfilter aus dem Staubbehälter heraus.
5. Entleeren Sie den Staubbehälter in einen Mülleimer.
6. Klopfen Sie den Staubfilter über dem Mülleimer aus.
7. Reinigen Sie Staubbehälter und Staubfilter bei Bedarf mit klarem, kaltem Wasser.
8. Klopfen Sie den Motorfilter aus.
9. Reinigen Sie den Motorfilter bei Bedarf ebenfalls mit klarem, kaltem Wasser.
10. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie zusammenbauen.

Abluftfilter reinigen



1. Entfernen Sie die hintere Gehäuseabdeckung, indem Sie die Abdeckung entgegen des Uhrzeigersinns abschrauben.

2. Entnehmen Sie den Abluftfilter.
3. Klopfen Sie den Abluftfilter aus.
4. Reinigen Sie den Abluftfilter bei Bedarf ebenfalls mit klarem, kaltem Wasser.
5. Lassen Sie den Abluftfilter vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

Fehlerbehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen Sie bitte zunächst, ob Sie ein Problem selbst beheben können. Kontaktieren Sie ansonsten den Kundenservice.

Versuchen Sie nicht, ein defektes Gerät eigenständig zu reparieren!

| Problem | Mögliche Ursache / Lösung |
|--|---|
| Das Gerät funktioniert nicht. | <ul style="list-style-type: none">• Steckt der Netzstecker richtig in der Steckdose?• Ist die Steckdose defekt? Probieren Sie eine andere Steckdose.• Überprüfen Sie die Sicherung Ihres Netzanschlusses.• Ist das Gerät eingeschaltet? Drücken Sie den Ein-/Ausschalter. |
| Die Saugleistung ist zu schwach. | <ul style="list-style-type: none">• Ist der Staubbehälter voll? Leeren Sie ihn.• Sind die Filter stark verschmutzt? Reinigen Sie sie.• Ist die Saugöffnung verstopft? Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Verstopfung.• Ist der Gegenstand, den Sie aufsaugen möchten, zu groß/zu schwer? Entfernen Sie ihn per Hand. |
| Beim Saugen entweicht Staub aus dem Gerät. | <ul style="list-style-type: none">• Kontrollieren Sie, ob der Staubbehälter und die Filter korrekt eingesetzt sind. Korrigieren Sie gegebenenfalls den Sitz. |

Technische Daten

Modellnummer: XL-202
Artikelnummer: Z 01375
Spannungsversorgung: 220 – 240 V~ 50/60 Hz
Leistung: 800 W
Schutzklasse: II



Entsorgung



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht. Das Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es an einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.



Der Akku ist vor der Entsorgung des Gerätes zu entnehmen und getrennt vom Gerät zu entsorgen. Im Sinne des Umweltschutzes dürfen Batterien und Akkus nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden. Beachten Sie außerdem die geltenden gesetzlichen Regelungen zur Batterieentsorgung.

Kundenservice / Importeur:
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) 0 – 30 Ct./Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise können abweichen.

Alle Rechte vorbehalten.

Contents

| | |
|---|----|
| Meaning of the Symbols in These Instructions _____ | 17 |
| Safety Instructions _____ | 17 |
| Intended Use _____ | 17 |
| Danger of Injury _____ | 17 |
| Danger of Fire _____ | 18 |
| Correct Connection _____ | 18 |
| Proper Use _____ | 18 |
| Warranty Terms _____ | 19 |
| Items Supplied and Device Overview _____ | 20 |
| General Device Overview _____ | 20 |
| Detailed Overview _____ | 20 |
| Accessories Overview _____ | 21 |
| Before Initial Use _____ | 21 |
| Attaching/ Changing Accessories _____ | 21 |
| Extension Hose _____ | 21 |
| Upholstery Nozzle _____ | 22 |
| Crevice and Brush Nozzle _____ | 23 |
| Blower Attachment _____ | 24 |
| Use _____ | 24 |
| Use as a Hand-Held Vacuum Cleaner _____ | 25 |
| Use as a Blower _____ | 25 |
| Device Cleaning and Storage _____ | 26 |
| Emptying the Dust Container and Cleaning the Dust Filter and Motor Filter _____ | 26 |
| Cleaning the Exhaust Air Filter _____ | 27 |
| Troubleshooting _____ | 27 |
| Technical Data _____ | 28 |
| Disposal _____ | 28 |

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen this light and practical hand-held vacuum cleaner. With the aid of the versatile accessories, you can also get into the smallest nooks and crannies in the house. Even the cleaning of keyboards is now child's play thanks to the blower function.

We wish you plenty of fun with your new hand-held vacuum cleaner.

If you have any questions, please contact the customer service department via our website:

www.service-shopping.de



Prior to using the product for the first time, please carefully read through the operating instructions and store them in a safe place. The instructions are to accompany the product when passed on to others. The manufacturer and importer assume no liability in the event the data in these instructions has not been observed!

As part of ongoing development, we reserve the right to alter products, packaging or enclosed documentation at any time.

Meaning of the Symbols in These Instructions



All safety instructions are marked with this symbol. Read these instructions carefully and follow them to avoid injury to persons or damage to property.



Tips and recommendations are marked with this symbol.

Safety Instructions

Intended Use

- This device is intended to be used for vacuum cleaning on dry surfaces.
- On no account should the device be used to suck up the following:
 - Liquids or wet substances (e.g. wet carpet shampoo)
 - Glowing ash, cigarette ends, matches, etc.
 - Inflammable or explosive substances
 - Very fine dust (e.g. concrete dust, ash or toner)
 - Pointed, hard objects such as e.g. large pieces of broken glass

This may cause damage to the device or personal injury. Glowing ash etc. may cause the filter to catch fire, liquids which are sucked up may cause a short-circuit, very fine dust may clog up the filters and sharp pointed objects may damage the filters.

- This device is for personal use only and is not intended for commercial applications.
- The device must only be used as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.



Danger of Injury

- CAUTION: danger of injury and suffocation! Keep the device and packaging material away from children and animals.
- This device should not be used by people (including children) with impaired sensory or mental faculties or who do not have adequate experience and/or knowledge of such devices, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or have received instructions from such a person on how to use the device. Children must be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- The device should not be used if it is damaged.

- Never hold the nozzles close to parts of your body or animals during use. The device could become stuck to them. If the device does become stuck, press the On/Off switch immediately to switch off the device.
- The device should only be used and stored out of the reach of children and animals. Improper use can lead to injuries and electric shock. The mains cable must also be kept out of the reach of children and animals.
- To prevent electric shocks, the device and the mains plug must not be completely immersed in water.
- Do not touch the device, the mains plug or the cable with wet hands when the device is connected to the mains power.



Danger of Fire

- Do not use the device if highly flammable gases are present in the air.



Correct Connection

- The device must be connected only to mains sockets that have been properly installed. The socket must also be readily accessible after connection. The mains voltage must match the technical data for the device (see the "Technical Data" chapter). Only use suitable extension cables whose technical data is the same as that of the device.
- Ensure that it is not possible for others to trip over the connected mains cable.
- Position the cable in such a way that it does not become squashed or bent and does not come into contact with hot surfaces.



Proper Use

- Do not use the device in an environment with high humidity.
- Always check the device for damage before putting it into operation. If the device, cable or mains plug shows visible signs of damage, the device must not be used. Do not try to repair the device yourself or to replace any individual parts. In the event of any damage, please contact the customer service department.
- Do not use the device if it has malfunctioned, liquids or sharp foreign bodies (e.g. shards of glass) have been sucked up or the device has been dropped. Have the device checked by a specialist or contact the customer service department.
- In the event of damage/faults, switch the device off immediately.
- The device should only be used when it is fully and correctly assembled. The dust container and filters must be inserted. The filter must not be damaged.
- Only use accessories which are recommended by the manufacturer.
- Make sure that you do not suck up any large, bulky objects with the device. They may become jammed and block the flow of air; larger objects should be removed prior to vacuum cleaning.
- Do not insert anything into the openings/nozzles of the device and make sure that these do not become clogged.
- Never leave the device switched on when it is unsupervised.

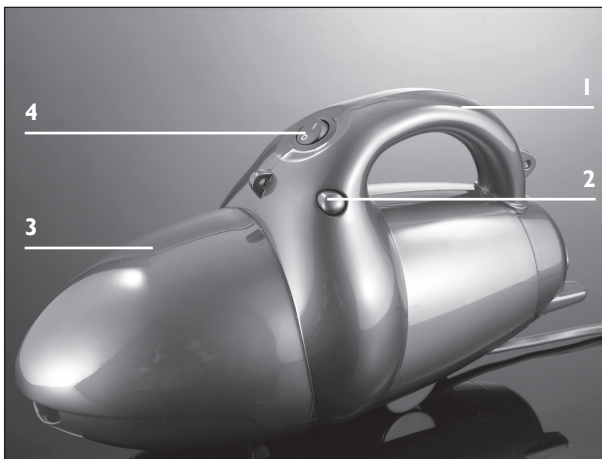
- ❑ Switch off the device immediately
 - if you stop working with the device for a period of time,
 - if you are no longer using the device,
 - before you change the nozzles,
 - if a fault or error occurs while the device is in operation,
 - if foreign bodies have found their way into the device,
 - before you clean parts of the device and accessories.
- ❑ Always switch off the device using the On/Off switch before you pull the mains plug out of the mains socket.
- ❑ Always pull on the plug and never the cable to pull the mains plug out of the mains socket!
- ❑ Do not expose the device to extreme temperatures, wide temperature variations, humidity, open fire or direct sunlight.
- ❑ Do not drop the device or allow it to be knocked violently.
- ❑ Empty the dust container after each use. The filters must also be regularly cleaned in order to prevent overloading of the motor.
- ❑ Store the device in a dry place that is not accessible to children and animals when it is not being used.

Warranty Terms

The following are excluded from the warranty: all defects caused by improper handling, damage or unauthorised attempts to repair. The same applies for normal wear.

Items Supplied and Device Overview

General Device Overview



- 1 Handle
- 2 Release button for removing the dust container
- 3 Dust container
- 4 On/Off switch

Detailed Overview



- | | |
|-----------------------------|---------------------|
| 1 Back cover of the housing | 5 Dust filter |
| 2 Exhaust air filter | 6 Dust container |
| 3 Motor unit | 7 Upholstery nozzle |
| 4 Motor filter | |

Accessories Overview



- 1 Upholstery nozzle
- 2 Carrying strap
- 3 Extension hose/suction hose
- 4 Crevice and brush nozzle

Before Initial Use



CAUTION!

- Danger of suffocation! Keep the packaging material away from children and animals.

Unpack all parts and check the items supplied for completeness (see the "Items Supplied and Device Overview" chapter) and transport damage. If you find any damage to the components, do not use them (!), but contact the customer service department.

Attaching/Changing Accessories

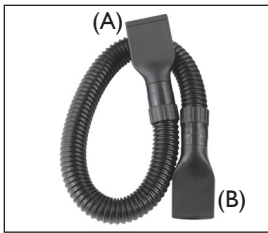


CAUTION!

- Always switch the device off first and pull the mains plug from the mains socket before you change one of the nozzles.

Extension Hose

The extension hose is suitable for getting to places that are difficult to reach. It can be used on its own or serves as an extension for the upholstery nozzle and the crevice and brush nozzle.



The extension hose has a wide (A) and a narrower (B) connection piece.



The narrow end is plugged into the suction opening on the hand-held vacuum cleaner.

The wide end serves as a suction opening on its own or as a connection piece for the upholstery nozzle and the crevice and brush nozzle.

Upholstery Nozzle

The upholstery nozzle is suitable for cleaning all kinds of upholstery, e.g. sofas, car seats etc.



The upholstery nozzle can be used on its own or with the extension hose.



Plug the upholstery nozzle directly into the suction opening on the hand-held vacuum cleaner.

Or

Plug the upholstery nozzle onto the wide connection piece on the extension hose.



Crevice and Brush Nozzle



The crevice nozzle is suitable for upholstery, cleaning the inside of cars and for all nooks and crannies that cannot be reached with the other nozzles.



Flip up the brush attachment to turn the crevice nozzle into a brush nozzle.

The brush nozzle is suitable for all uneven objects, furniture, lamps, profiles and skirting boards, window ledges, etc.



The crevice and brush nozzle can be used on its own or with the extension hose.



Plug the crevice and brush nozzle directly into the suction opening on the hand-held vacuum cleaner.

Or



Plug the crevice and brush nozzle onto the wide connection piece on the extension hose.

Blower Attachment

The blower attachment can be used to easily remove accumulations of dust and dirt as well as liquids.



1. Remove the back cover of the housing by unscrewing the cover in the anticlockwise direction.
2. Remove the exhaust air filter.



3. Screw on the blower attachment by turning it clockwise.



4. Plug the wide end of the extension hose onto the blower attachment.

Use



CAUTION!

- The device must be connected only to a mains socket that has been properly installed. The socket must also be readily accessible after connection. The mains voltage must match the technical data for the device (see the "Technical Data" chapter). Only use suitable extension cables whose technical data is the same as that of the device.
- On no account should the device be used to suck up the following:
 - Liquids or wet substances (e.g. wet carpet shampoo)
 - Glowing ash, cigarette ends, matches, etc.
 - Inflammable or explosive substances
 - Very fine dust (e.g. concrete dust), ash or toner
 - Pointed, hard objects such as e.g. large pieces of broken glass

- ❑ Never hold the nozzles, the suction tube or the suction hose close to parts of your body, hair or animals during use. They could become stuck to the device. If the hand-held vacuum cleaner does become stuck, press the On/Off switch immediately to switch off the device.
- ❑ Before you start vacuuming, remove any large objects on the floor which could block the suction tube, the suction hose or the nozzles. Switch the device off immediately using the On/Off switch if the suction tube or the nozzles become blocked.
- ❑ Remove and clean the dust container after each use (see the "Device Cleaning and Storage" chapter).
- ❑ Switch on the vacuum cleaner only when you have checked that all the parts have been completely attached, and that the dust container and the filters have been correctly inserted and are completely dry (for details of how to insert the dust container and the filters, see the "Device Cleaning and Storage" chapter).



The items supplied include a carrying strap to make it easier to handle the vacuum cleaner during use!

Use as a Hand-Held Vacuum Cleaner

1. Attach one of the accessory parts to the hand-held vacuum cleaner if necessary (see the "Attaching/Changing Accessories" chapter).
2. Connect the mains plug of the hand-held vacuum cleaner to a mains socket that has been properly installed.
3. Hold the hand-held vacuum cleaner firmly by the handle. If necessary, use the carrying strap supplied to carry it.
4. Move the On/Off switch to the **I** position to switch on the device. The device will start vacuum cleaning.
5. Move the device over the surface which is to be cleaned or guide the previously selected accessory part over the surface which is to be cleaned.
6. Move the On/Off switch to the **0** position to switch off the device.
7. Empty the dust container regularly and store the vacuum cleaner away after use (see the "Device Cleaning and Storage" chapter).

Use as a Blower



Please note that air will continue to be sucked in at the suction opening even when you use the blower function! Make sure you do not accidentally suck up any objects!

1. Attach the blower attachment to the hand-held vacuum cleaner (see the "Attaching/Changing Accessories" chapter).
2. Connect the mains plug of the hand-held vacuum cleaner to a mains socket that has been properly installed.
3. Hold the hand-held vacuum cleaner firmly by the handle or use the carrying strap supplied to carry it.
4. Move the On/Off switch to the **I** position to switch on the device. The device will start the blowing process.

5. Hold the extension hose towards the accumulation of dust and dirt that you want to remove. The dirt will be blown away.
6. Move the On/Off switch to the **0** position to switch off the device.

Device Cleaning and Storage



CAUTION!

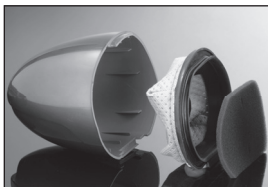
- Make sure that the device is switched off before cleaning it.
- Never immerse the hand-held vacuum cleaner, the mains cable or the mains plug in water or other liquids.
- Only insert the dust container, the exhaust air filter and the motor filter back into the device when they are completely dry after being cleaned with clear water!
- Only ever use cold, clear water to clean the filters. Do not use any cleaning agents to prevent damage to the filters.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents to clean the housing. They could damage the surfaces. If necessary, clean the housing using a slightly damp, soft cloth.

Emptying the Dust Container and Cleaning the Dust Filter and Motor Filter

1. Hold the device firmly by the handle and keep it as horizontal as possible.
2. Press the release button and remove the dust container.



3. Remove the motor filter.
4. Remove the dust filter from the dust container.



5. Empty the dust container into a rubbish bin.
6. Tap the dust filter out over the rubbish bin.
7. If necessary, clean the dust container and dust filter with clear, cold water.
8. Tap out the motor filter.
9. If necessary, also clean the motor filter with clear, cold water.
10. Let all parts dry completely before you put them back together.

Cleaning the Exhaust Air Filter



1. Remove the back cover of the housing by unscrewing the cover in the anticlockwise direction.

2. Remove the exhaust air filter.
3. Tap out the exhaust air filter.
4. If necessary, also clean the exhaust air filter with clear, cold water.
5. Allow the exhaust air filter to dry completely before you insert it again.

Troubleshooting

If the device should stop working properly, first check whether you are able to correct the problem yourself. Otherwise, contact the customer service department.

Do not try to repair a faulty device yourself!

| Problem | Possible cause/solution |
|---|--|
| The device does not work. | <ul style="list-style-type: none">• Is the plug inserted in the mains socket correctly?• Is the mains socket defective? Try another mains socket.• Check the fuse of your mains connection.• Is the device switched on? Press the On/Off switch. |
| Low suction force. | <ul style="list-style-type: none">• Is the dust container full? Empty it.• Are the filters heavily clogged? Clean it.• Is the suction opening blocked? Switch off the device and remove the blockage.• Is the object that you want to suck up too large/too heavy? Remove it by hand. |
| Dust escapes from the device during cleaning. | <ul style="list-style-type: none">• Check whether the dust container and the filters are correctly inserted. Correct their position if necessary. |

Technical Data

Model number: XL-202
Article number: Z 01375
Voltage supply: 220–240 V~ 50/60 Hz
Output: 800 W
Protection class: II



Disposal



The packaging can be recycled. Please dispose of it in an environmentally friendly manner and take it to a recycling centre.



Dispose of the device in an environmentally friendly manner. It should not be disposed of alongside general household waste. Dispose of it at a recycling centre for used electrical and electronic devices. You can obtain more information from your local authorities.



The battery should be removed prior to disposal of the device and disposed of separately from the device. To protect the environment, non-rechargeable and rechargeable batteries may not be disposed of with the normal household waste, but must be taken to suitable collection points. Also note the relevant statutory regulations governing the disposal of batteries.

Customer Service / Importer:
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Germany
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) Calls subject to a charge.

All rights reserved.



Sommaire

| | |
|---|----|
| Interprétation des symboles utilisés dans ce mode d'emploi _____ | 31 |
| Consignes de sécurité _____ | 31 |
| Utilisation conforme _____ | 31 |
| Risques de blessure _____ | 31 |
| Risque d'incendie _____ | 32 |
| Branchement correct _____ | 32 |
| Utilisation correcte _____ | 32 |
| Dispositions relatives à la garantie _____ | 33 |
| Composition et vue générale de l'appareil _____ | 34 |
| Vue générale de l'appareil _____ | 34 |
| Aperçu détaillé _____ | 34 |
| Aperçu des accessoires _____ | 35 |
| Avant la première utilisation _____ | 35 |
| Pose et changement d'accessoires _____ | 35 |
| Flexible de rallonge _____ | 35 |
| Suceur pour parties rembourrées _____ | 36 |
| Suceur pour fentes, à brosse intégrée _____ | 37 |
| Embout de soufflerie _____ | 38 |
| Utilisation _____ | 38 |
| Utilisation comme aspirateur à main _____ | 39 |
| Utilisation comme soufflerie _____ | 39 |
| Nettoyage de l'appareil et rangement _____ | 40 |
| Vidage du bac à poussière et nettoyage du filtre à poussière et du filtre du moteur _____ | 40 |
| Nettoyage du filtre de sortie d'air _____ | 41 |
| Dépannage _____ | 41 |
| Caractéristiques techniques _____ | 42 |
| Mise au rebut _____ | 42 |

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de cet aspirateur à main léger et maniable. Ces nombreux accessoires permettent également d'atteindre les plus petits recoins de la maison. Même le nettoyage du clavier de l'ordinateur transforme en jeu d'enfant grâce la fonction de soufflerie.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau aspirateur à main.

Pour toutes questions, veuillez contacter le service après-vente sur notre page Web :

www.service-shopping.de



Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et conservez-le bien. Si vous cédez l'appareil à un tiers, veuillez également lui remettre ce mode d'emploi. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité si les indications de ce mode d'emploi ne sont pas respectées !

Dans le cadre de l'évolution constante des produits, nous nous réservons le droit de modifier à tout moment le produit, l'emballage ou les notices.

Interprétation des symboles utilisés dans ce mode d'emploi



Toutes les consignes de sécurité sont marquées de ce symbole. Lisez attentivement ces consignes de sécurité et observez-les minutieusement afin d'éviter tout risque de blessure ou de dégâts matériels.



Ce symbole signale les conseils et les recommandations.

Consignes de sécurité

Utilisation conforme

- Cet appareil est conçu pour aspirer les surfaces sèches.
- N'aspirez en aucun cas les matières suivantes :
 - liquides ou matières mouillées (par ex. du shampoing moquette humide)
 - cendres, mégots, allumettes encore incandescentes, etc.
 - matières combustibles ou inflammables
 - poussières très fines (par ex. poussière de béton, cendres ou toner)
 - objets durs à angles vifs, par ex. briques de verre assez grosses.

Cela pourrait endommager l'appareil ou blesser quelqu'un. Les cendres incandescentes, entre autres, peuvent mettre le feu au filtre, les liquides aspirés peuvent causer un court-circuit, les poussières très fines peuvent encrasser les filtres et les objets à angles vifs peuvent endommager ces mêmes filtres.

- L'appareil est conçu pour un usage exclusivement domestique, non professionnel.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement comme indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.



Risques de blessure

- ATTENTION:** risques de blessure et d'asphyxie ! Ne laissez pas l'appareil et son emballage à la portée des enfants ou des animaux.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) ne disposant pas de leur intégrité sensorielle ou mentale ou bien manquant d'expérience ou de connaissances. De telles personnes ne peuvent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte chargé de leur sécurité et qui leur expliquera le cas échéant comment s'en servir. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est endommagé.
- Veillez à maintenir les suceurs à une distance suffisante du corps de personnes ou d'animaux. L'appareil pourrait faire ventouse et ne plus se décoller. Dans ce cas, appuyer immédiatement sur l'interrupteur marche / arrêt pour arrêter l'appareil.
- L'appareil doit être utilisé et rangé hors de portée des enfants et des animaux. Une utilisation inadéquate risque de causer des blessures ou de provoquer une électrocution. Le câble d'alimentation doit également être mis hors de portée des enfants et des animaux.
- L'appareil et la fiche ne doivent pas être plongés entièrement dans l'eau afin d'éviter les électrocutions.
- Ne jamais toucher l'appareil, la fiche ou le câble avec les mains humides tant qu'il est branché sur le secteur.



Risque d'incendie

- Ne pas utiliser l'appareil en présence de gaz facilement inflammables dans l'atmosphère.



Branchement correct

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise installée de façon réglementaire. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement. La tension du secteur doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'appareil (voir paragraphe « Caractéristiques techniques »). Utilisez uniquement des rallonges conformes dont les caractéristiques techniques correspondent à celles de l'appareil.
- Afin que personne ne risque de trébucher, veillez à ce que le câble branché ne gêne pas le passage.
- Faites cheminer le câble de sorte qu'il ne soit ni pincé, ni coincé, et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.



Utilisation correcte

- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement à taux d'humidité élevé.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente aucun dommage. L'appareil ne doit pas être utilisé si le cordon, la fiche ou l'appareil lui-même présente des dommages apparents. N'essayez pas de réparer l'appareil par vous-même ou d'en remplacer des pièces. En cas de panne, contactez le service après-vente.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dysfonctionnement, d'aspiration de liquides ou de corps étrangers pointus (par ex. des briques de verre) ou encore si l'appareil est tombé. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste ou contactez le service après-vente.
- En cas d'endommagement ou d'anomalie quelconque, arrêtez immédiatement l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que s'il est intégralement et correctement assemblé ! Le bac à poussière et le filtre doivent être montés. Le filtre ne doit présenter aucun dommage !
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Veillez à ne pas aspirer de gros d'objets encombrants avec l'appareil. Retirez les objets plus grands avant d'aspirer, ils pourraient coincer et bloquer l'arrivée d'air.
- N'introduisez aucun objet dans les orifices / suceurs de l'appareil et assurez-vous que ces derniers ne sont pas obstrués.

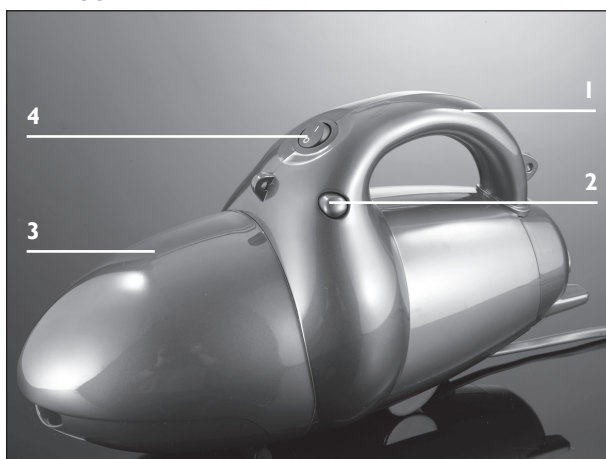
- ❑ Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance.
- ❑ Arrêtez immédiatement l'appareil,
 - lorsque vous interrompez votre travail avec l'appareil pendant un certain temps,
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil,
 - avant de remplacer les suceurs,
 - en cas de défaillance ou de panne pendant le fonctionnement de l'appareil,
 - lorsque des corps étrangers pénètrent dans l'appareil,
 - avant de nettoyer les pièces de l'appareil et ses accessoires.
- ❑ Arrêtez toujours l'appareil avec l'interrupteur marche / arrêt avant de retirer la fiche de la prise de courant.
- ❑ Pour extraire la fiche de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le cordon !
- ❑ N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, à de fortes variations de température, à d'humidité, maintenez-le à l'écart de toute flamme et évitez le rayonnement direct du soleil.
- ❑ Ne faites pas tomber l'appareil et ne lui faites pas subir de chocs violents.
- ❑ Videz le bac à poussière après chaque utilisation. Les filtres doivent également être nettoyés à intervalles réguliers afin d'éviter une surcharge du moteur.
- ❑ Lorsqu'il n'est plus utilisé, rangez l'appareil dans un local sec inaccessible aux enfants et aux animaux.

Dispositions relatives à la garantie

Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à des endommagements ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

Composition et vue générale de l'appareil

Vue générale de l'appareil



- 1 Poignée de préhension
- 2 Touche de déverrouillage pour le retrait du bac à poussière
- 3 Bac à poussière
- 4 Interrupteur marche / arrêt

Aperçu détaillé



- 1 Couvercle du boîtier, dos
- 2 Filtre de sortie d'air
- 3 Unité moteur
- 4 Filtre du moteur
- 5 Filtre à poussière
- 6 Bac à poussière
- 7 Suceur pour parties rembourrées

Aperçu des accessoires



- 1 Suceur pour parties rembourrées
- 2 Harnais
- 3 Flexible de rallonge / d'aspiration
- 4 Suceur pour fentes, à brosse intégrée

Avant la première utilisation



ATTENTION !

- Risque d'asphyxie ! Ne pas laisser les emballages à la portée des enfants ou des animaux.

Sortez toutes les pièces de leur emballage et assurez-vous que l'ensemble livré est complet (voir paragraphe « Composition et vue générale de l'appareil ») et ne présente pas de dommages imputables au transport. Si des éléments présentent des dommages, ne les utilisez pas (!), contactez le service après-vente.

Pose et changement d'accessoires

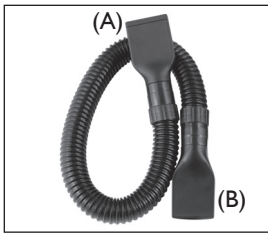


ATTENTION !

- Toujours arrêter l'appareil et le débrancher avant de changer un suceur.

Flexible de rallonge

Le flexible de rallonge convient aux endroits d'accès difficiles. Il peut être utilisé seul ou servir de rallonge au suceur pour parties rembourrées et au suceur pour fentes et à brosse.



Le flexible de rallonge est équipé d'un raccord large (A) et d'un raccord étroit (B).



L'extrémité étroite s'insère dans l'ouverture d'aspiration de l'aspirateur à main.

L'extrémité large peut être utilisée seule ou servir de raccord au suceur pour parties rembourrées et au suceur pour fentes et à brosse.

Suceur pour parties rembourrées

Le suceur pour parties rembourrées convient pour le nettoyage d'objets rembourrés de toute sorte, par ex. canapés, sièges autos, etc.



Le suceur pour parties rembourrées peut être utilisé seul ou avec le flexible de rallonge.



Introduisez le suceur pour parties rembourrées directement dans l'ouverture d'aspiration de l'aspirateur à main.

ou

Introduisez le suceur pour parties rembourrées sur le raccord large du flexible de rallonge.



Suceur pour fentes, à brosse intégrée



Le suceur pour fentes convient pour le nettoyage des meubles matelassés, de l'intérieur des voitures et de tous les recoins qui ne sont pas accessibles avec les autres suceurs.



Relevez l'embout brosse pour transformer le suceur pour fentes en suceur à brosse.

Le suceur à brosse convient pour le nettoyage de tous les objets aux surfaces irrégulières, tels que les meubles, les lampes, les moulures, les plinthes, les appuis de fenêtres, etc.



Le suceur pour parties rembourrées peut être utilisé seul ou avec le flexible de rallonge.



Introduisez le suceur pour fentes et à brosse directement dans l'ouverture d'aspiration de l'aspirateur à main.



ou

Introduisez le suceur pour fentes et à brosse sur le raccord large du flexible de rallonge.

Embout de soufflerie

L'élimination de la poussière, de l'accumulation de saleté et de liquide s'effectue facilement avec l'embout de soufflerie.



1. Retirez le couvercle à l'arrière du boîtier en le dévissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Retirez le filtre de sortie d'air.



3. Revissez l'embout de soufflerie dans le sens des aiguilles d'une montre.



4. Introduisez l'extrémité large du flexible de rallonge sur l'embout de soufflerie.

Utilisation



ATTENTION !

- ❑ Branchez l'appareil uniquement sur une prise installée de façon réglementaire. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement. La tension du secteur doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'appareil (voir paragraphe « Caractéristiques techniques »). Utilisez uniquement des rallonges conformes dont les caractéristiques techniques correspondent à celles de l'appareil.
- ❑ N'aspirez en aucun cas les matières suivantes :
 - liquides ou matières mouillées (par ex. du shampooing moquette humide)
 - cendres, mégots, allumettes encore incandescentes, etc.
 - matières combustibles ou inflammables
 - poussières très fines (par ex. poussière de béton), cendres ou toner
 - objets durs à angles vifs, tels que des éclats de verre assez gros.

- ❑ Veillez à maintenir les suceurs, le tube ou le flexible d'aspiration à une distance suffisante du corps, des cheveux ou des animaux. Sous l'effet de l'aspiration, ceux-ci risqueraient d'adhérer fermement à l'appareil. Dans ce cas, appuyez immédiatement sur l'interrupteur marche / arrêt pour arrêter l'appareil.
- ❑ Avant de passer l'aspirateur, retirez du sol les objets plus grands qui pourraient obstruer le tube ou le flexible d'aspiration ainsi que les suceurs. Arrêtez toujours l'appareil avec l'interrupteur marche / arrêt lorsque le tube d'aspiration ou les suceurs sont bloqués.
- ❑ Videz et nettoyez le bac à poussière après chaque utilisation (voir paragraphe « Nettoyage de l'appareil et rangement »).
- ❑ Mettez l'aspirateur en marche après avoir vérifié le montage de toutes les pièces et vous êtes assuré que le bac à poussière et le filtre sont complètement secs (pour l'insertion du bac à poussière et du filtre voir paragraphe « Nettoyage de l'appareil et rangement »).



La composition comprend un harnais pour faciliter la manipulation pendant l'utilisation !

Utilisation comme aspirateur à main

1. Si nécessaire, poser un accessoire sur l'aspirateur à main (voir paragraphe « Pose et changement d'accessoires »).
2. Branchez l'aspirateur à main à une prise conformément installée.
3. Maintenez l'aspirateur à main par la poignée. Si nécessaire, utilisez le harnais fourni.
4. Placez l'interrupteur marche / arrêt sur la position **I** pour allumer l'appareil. L'appareil commence à aspirer.
5. Conduisez l'appareil ou les accessoires sélectionnés au préalable sur les endroits à nettoyer.
6. Placez l'interrupteur marche / arrêt sur la position **0** pour arrêter l'appareil.
7. Videz le bac à poussière régulièrement et rangez l'aspirateur après chaque utilisation (voir paragraphe « Nettoyage de l'appareil et rangement »).

Utilisation comme soufflerie



Veillez à ce que l'ouverture d'aspiration continue d'aspirer de l'air même quand vous utilisez la fonction de soufflerie ! Veillez à ne pas aspirer des objets par mégarde !

1. Poser l'embout de soufflerie sur l'aspirateur à main (voir paragraphe « Pose et changement d'accessoires »).
2. Branchez l'aspirateur à main à une prise conformément installée.
3. Maintenez l'aspirateur à main par la poignée ou utilisez l'harnais prévu à cet effet.
4. Placez l'interrupteur marche / arrêt sur la position **I** pour allumer l'appareil. L'appareil commence à souffler.
5. Tenez le flexible de rallonge en direction de l'accumulation de poussière et de saleté que vous désirez éliminer. La saleté est soufflée.
6. Placez l'interrupteur marche / arrêt sur la position **0** pour arrêter l'appareil.

Nettoyage de l'appareil et rangement

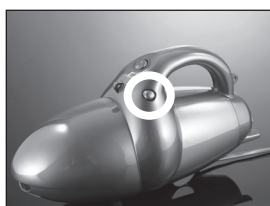


ATTENTION !

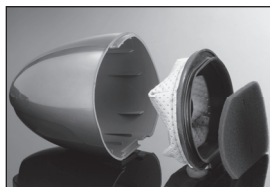
- Assurez-vous que l'appareil est bien débranché avant de commencer son nettoyage !
- Ne jamais plonger l'aspirateur à main, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Insérez à nouveau le bac à poussière, le filtre de sortie d'air et le filtre du moteur dans l'appareil uniquement lorsqu'il a complètement séché suite au nettoyage à l'eau claire !
- Utilisez uniquement de l'eau froide et claire pour le nettoyage du filtre. N'utilisez aucun détergent afin d'éviter les détériorations.
- Pour le nettoyage du boîtier, n'utilisez aucun détergent corrosif ni abrasif. Un tel produit risquerait d'endommager les surfaces. Au besoin, nettoyez le corps de l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide.

Vidage du bac à poussière et nettoyage du filtre à poussière et du filtre du moteur

1. Tenez l'appareil par la poignée aussi horizontalement que possible.



2. Appuyez sur la touche de déverrouillage et retirez le bac à poussière.



3. Retirez le filtre du moteur

4. Retirez le filtre à poussière du bac à poussière.

5. Videz le bac à poussière dans une poubelle.

6. Tapotez le filtre à poussière au-dessus d'une poubelle.

7. Si nécessaire, nettoyez le bac à poussière et le filtre à poussière à l'eau froide et claire.

8. Tapotez le filtre du moteur.

9. Si nécessaire, nettoyez également le filtre du moteur à l'eau froide et claire.

10. Laissez intégralement sécher toutes les pièces avant de les remonter.

Nettoyage du filtre de sortie d'air



1. Retirez le couvercle à l'arrière du boîtier en le dévissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

2. Retirez le filtre de sortie d'air.
3. Tapotez le filtre de sortie d'air.
4. Si nécessaire, nettoyez également le filtre de sortie d'air à l'eau froide et claire.
5. Laissez sécher entièrement le filtre de sortie d'air avant de le replacer.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examinez tout d'abord le problème pour constater si vous pouvez y remédier vous-même. Sinon, contactez le service après-vente.

N'essayez pas de réparer vous-même un appareil défectueux !

| Problème | Cause possible / solution |
|---|--|
| L'appareil ne fonctionne pas. | <ul style="list-style-type: none">• La fiche est-elle correctement introduite dans la prise de courant ?• La prise est-elle défectueuse ? Essayez avec une autre prise de courant.• Contrôlez le fusible du secteur.• L'appareil est-il enclenché ? Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt. |
| La puissance d'aspiration est trop faible. | <ul style="list-style-type: none">• Le bac à poussière est-il plein ? Videz-le.• Les filtres sont-ils très encrassés ? Nettoyez-les.• Le suceur est-il bouché ? Arrêtez l'appareil et éliminez débouchez.• L'objet que vous désirez aspirer est-il trop grand ou trop lourd ? Retirez-le à la main. |
| De la poussière s'échappe de l'appareil pendant l'aspiration. | <ul style="list-style-type: none">• Vérifiez le placement correct du bac à poussière et du filtre. Le cas échéant, modifiez la position. |

Caractéristiques techniques

Numéro de modèle : XL-202
Numéro d'article : Z 01375
Alimentation : 220 à 240 V~ 50 / 60 Hz
Puissance : 800 W
Classe de protection : II



Mise au rebut



L'emballage est recyclable. Débarrassez-vous de l'emballage dans le respect de l'environnement en le déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Éliminez l'appareil conformément aux prescriptions pour la protection de l'environnement. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Remettez-le à une station de collecte et de recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, adressez-vous aux services municipaux compétents.



Avant la mise au rebut de l'appareil, il faut en retirer les piles et les mettre au rebut séparément. Pour la protection de l'environnement, les piles et les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais remises aux points de collecte des piles et batteries usagées. Veuillez également respecter la législation en vigueur pour la mise au rebut des piles et batteries usagées.

Service après-vente / Importateur :
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Allemagne
Tél. +49 38851 314650 *)

*) Appel payant.

Tous droits réservés.



Sommario

| | |
|--|----|
| Significato dei simboli nelle presenti istruzioni | 45 |
| Avvertenze sulla sicurezza | 45 |
| Impiego conforme alla destinazione d'uso | 45 |
| Pericoli di lesioni | 45 |
| Pericolo d'incendio | 46 |
| Per l'allacciamento corretto | 46 |
| Per l'uso corretto | 46 |
| Condizioni di garanzia | 47 |
| Dotazione e descrizione | 48 |
| Descrizione generale dell'apparecchio | 48 |
| Descrizione dettagliata | 48 |
| Descrizione accessori | 49 |
| Prima del primo impiego | 49 |
| Accoppiare/cambiare gli accessori | 49 |
| Prolunga | 49 |
| Bocchetta per imbottiti | 50 |
| Bocchetta per fessure con spazzolino annesso | 51 |
| Ventola accessoria | 52 |
| Modalità d'uso | 52 |
| Modalità d'uso dell'aspirapolvere manuale | 53 |
| Modalità d'uso a ventola | 53 |
| Pulire e conservare l'apparecchio | 54 |
| Svuotare l'aspirapolvere manuale e pulire il filtro motore | 54 |
| Pulire il filtro aria di scarico | 54 |
| Rimedi in caso di anomalie | 55 |
| Dati tecnici | 56 |
| Smaltimento | 56 |

Gentili clienti,

le nostre felicitazioni per aver scelto il presente aspirapolvere manuale, leggero e maneggevole. Grazie ai versatili accessori riuscirete a raggiungere ogni angolo e spazio angusto della vostra abitazione.

Persino la pulizia delle tastiere diventa un gioco da bambini usando la modalità a ventola.

Vi auguriamo lunghe soddisfazioni con il vostro nuovo acquisto.

Per qualsiasi ragguaglio, vogliate rivolgervi al servizio assistenza clienti sul nostro sito web:

www.service-shopping.de



Si prega di leggere attentamente il presente libretto prima del primo impiego, e di conservarlo con cura. Trasferendo l'articolo a terzi, consegnare anche il presente libretto. Il produttore e l'importatore ricusano qualsiasi responsabilità in caso di non osservanza delle norme contenute nelle presenti istruzioni!

Nel quadro della continua evoluzione, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso al prodotto, imballaggio e fogli illustrativi

Significato dei simboli nelle presenti istruzioni



Ogni norma di sicurezza è identificata da questo pittogramma. Leggere attentamente e osservare le norme di sicurezza, per prevenire danni alle persone e alle cose.



Dritte e consigli sono identificati da questo pittogramma.

Avvertenze sulla sicurezza

Impiego conforme alla destinazione d'uso

- Il presente apparecchio è destinato ad aspirare polvere e sporco solido sulle superfici asciutte.
- In nessun caso usarlo per aspirare:
 - liquidi o sostanze bagnate (ad es. shampoo per la pulizia ad umido dei tappeti)
 - cenere ardente, mozziconi di sigarette o fiammiferi accesi ecc.
 - sostanze infiammabili o accendibili
 - polveri finissime (ad es. polvere di cemento, cenere o toner)
 - oggetti appuntiti, duri, come ad es. frantumi di vetroCiò facendo si rischiano danni all'apparecchio o a alle persone. La cenere ardente, ad esempio, può dar fuoco al filtro, mentre i liquidi aspirati possono provocare un corto circuito, le polveri finissime possono otturare i filtri e gli oggetti appuntiti possono rovinarli.
- L'articolo è concepito per l'uso in ambito privato, e non professionale.
- Utilizzare l'articolo solo come descritto nelle istruzioni. Ogni altro impiego è considerato non conforme alla destinazione.



Pericoli di lesioni

- ATTENZIONE:** pericolo di lesioni e soffocamento! Tenere l'apparecchio lontano da bambini e animali.
- Il presente apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con capacità sensoriche o mentali limitate, o sprovviste delle capacità o esperienze d'uso, eccetto che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio. Sorvegliare i bambini per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se è deteriorato.

- Durante l'uso, non tenere mai le bocchette vicino a parti del corpo, sia di persone sia di animali. Potrebbero rimanervi attaccate per effetto di risucchio. In tale eventualità, premere immediatamente l'interruttore On/Off per spegnere l'apparecchio.
- Utilizzare e conservare l'apparecchio solo fuori dalla portata di bambini e animali.
- L'uso improprio può causare lesioni e scosse elettriche. Anche il cavo di collegamento non deve essere raggiungibile da bambini e animali.
- Per evitare scosse elettriche, né l'apparecchio né la spina possono essere immersi in acqua.
- Non toccare l'apparecchio, la spina o il cavo con le mani umide e tantomeno bagnate, se l'apparecchio è allacciato alla rete.



Pericolo d'incendio

- Non utilizzare l'apparecchio se nell'aria sono dispersi gas facilmente accessibili.



Per l'allacciamento corretto

- Allacciare l'apparecchio soltanto ad una presa installata a norma. Anche dopo aver allacciato l'apparecchio, la presa deve rimanere facilmente accessibile. La tensione di rete deve corrispondere ai dati tecnici dell'apparecchio (v. cap. "Dati tecnici"). Impiegare solo prolunghe per cavi a norma, che corrispondono ai dati tecnici dell'apparecchio.
- Assicurarsi che non si possa inciampare sul cavo allacciato.
- Posare il cavo in modo che non si schiacci o pieghi, e che non entri in contatto con superfici calde.



Per l'uso corretto

- Non utilizzare l'apparecchio in un ambiente in cui il grado di umidità dell'aria è elevato.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare sempre se presenta danni. Si raccomanda di non utilizzare l'apparecchio, se esso stesso, il cavo o la spina presentano danni evidenti. Non tentare di propria iniziativa di riparare l'apparecchio o sostituire alcune sue parti. In caso di danni, contattare il servizio assistenza clienti.
- Non utilizzare l'apparecchio dopo un'anomalia di funzionamento, o dopo aver aspirato liquidi oppure corpi estranei (ad es. schegge di vetro), e nemmeno dopo che è caduto per terra. Far controllare l'apparecchio da un tecnico e contattare il servizio assistenza clienti.
- In caso di danni/anomalie, spegnere immediatamente l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio soltanto se è assemblato correttamente in tutte le sue parti! Il raccogli-polvere e i filtri devono essere inseriti. I filtri non devono essere danneggiati!
- Utilizzare solo accessori raccomandati dal costruttore.
- Assicurarsi di non aspirare oggetti voluminosi. Potrebbero penetrare di storto all'interno dell'apparecchio e bloccare il flusso d'aria; si raccomanda pertanto, prima di passare l'aspirapolvere, di eliminare gli oggetti di grandezza maggiore.
- Non infilare alcun oggetto nelle aperture/bocchette dell'apparecchio ed assicurarsi che non siano otturate.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso.
- Spegnere immediatamente l'apparecchio

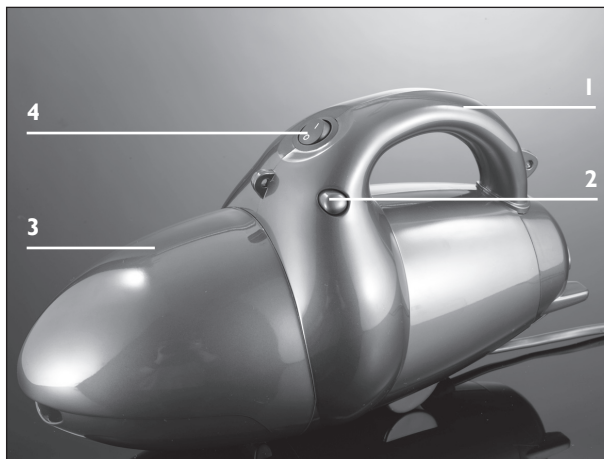
- quando s'interrompe di aspirare per qualche istante,
 - dopo il lavoro, se l'apparecchio non serve più,
 - prima di cambiare le bocchette,
 - se mentre funziona si verifica un guasto o un'anomalia,
 - se sono penetrati corpi estranei,
 - prima di pulire le parti dell'apparecchio e gli accessori.
- Spegnerne sempre l'apparecchio con l'interruttore On/Off prima di sfilare la spina dalla presa.
 - Per sfilare la spina dalla presa, non tirare il cavo bensì afferrare sempre la spina e staccarla!
 - Non esporre l'apparecchio a temperature eccessive, forti sbalzi di temperature, umidità, fiamme libere o ai raggi diretti del sole.
 - Evitare che l'apparecchio cada per terra e non esporlo a forti colpi.
 - Svuotare il raccogli-polvere ogni volta dopo l'uso dell'apparecchio. Anche i filtri vanno puliti periodicamente, per evitare il sovraccarico del motore.
 - Dopo l'uso, conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, fuori dalla portata di bambini e animali.

Condizioni di garanzia

Sono esclusi dalla garanzia tutti i difetti imputabili all'uso improprio, deterioramento o tentativi di riparazioni. L'esclusione vale anche per i danni insorgenti in seguito alla normale usura

Dotazione e descrizione

Descrizione generale dell'apparecchio



- 1 Manico
- 2 Pulsante di sbloccaggio per staccare il raccogli-polvere
- 3 Raccogli-polvere
- 4 Interruttore On/Off

Descrizione dettagliata



- 1 Coperchio posteriore del corpo
- 2 Filtro aria di scarico
- 3 Unità motore
- 4 Filtro motore
- 5 Filtro antipolvere
- 6 Raccogli-polvere
- 7 Bocchetta per imbottiti

Descrizione accessori



- 1 Bocchetta per imbottiti
- 2 Cinghia
- 3 Prolunga/tubo aspirante
- 4 Bocchetta per fessure con spazzolino annesso

Prima del primo impiego



ATTENZIONE!

- Pericolo di soffocamento! Tenere il materiale d'imballaggio lontano da bambini e animali.

Spacchettare i componenti e controllare se la fornitura è completa (v. cap. "Dotazione e descrizione") e se presenta danni dovuti al trasporto. Se i componenti risultano danneggiati dal trasporto, non (!) utilizzateli, bensì rivolgetevi al servizio assistenza clienti

Accoppiare/cambiare gli accessori

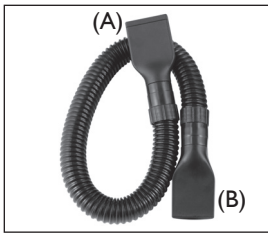


ATTENZIONE!

- Spegnerne sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa prima di cambiare le bocchette.

Prolunga

La prolunga è utile a raggiungere punti difficilmente accessibili. Può essere impiegata come tubo aspirante oppure vi si possono accoppiare gli accessori per imbottiti e per fessure con spazzolino.



La prolunga dispone di un raccordo largo (A) e uno più stretto (B).



L'estremità stretta viene accoppiata all'aspirapolvere, attraverso l'apertura d'aspirazione sul fronte.

L'estremità larga serve da bocchetta d'aspirazione o per accoppiare la bocchetta per imbotti e la bocchetta per fessure con spazzolino annesso.

Bocchetta per imbottiti

La bocchetta per imbotti serve a pulire qualsiasi tipo di mobile imbottito, dunque divani, sedili auto ecc.



Si può impiegare la bocchetta per imbotti sia accoppiata direttamente all'aspirapolvere sia accoppiata alla prolunga.



Infilare la bocchetta per imbottiti direttamente nell'apertura d'aspirazione sull'apparecchio.



Oppure

Accoppiare la bocchetta per imbottiti all'estremità larga della prolunga.

Bocchetta per fessure con spazzolino annesso



La bocchetta per fessure è ideale per aspirare tra i cuscini degli imbottiti, per pulire gli interni di auto e tutti gli angoli e spazi angusti non raggiungibili con altre bocchette.



Ribaltando in su lo spazzolino annesso all'accessorio, la bocchetta per fessure si trasformerà in una bocchetta a spazzolino.

La bocchetta a spazzolino serve ad aspirare tutti gli oggetti irregolari, mobili, lampade, profilati e battiscopa, davanzali di casa ecc.



Si può impiegare la bocchetta per fessure con spazzolino annesso sia accoppiata direttamente all'aspirapolvere sia accoppiata alla prolunga.



Infilare la bocchetta per fessure con spazzolino annesso direttamente nell'apertura d'aspirazione sull'apparecchio.

Oppure

Accoppiare la bocchetta per fessure con spazzolino annesso all'estremità larga della prolunga.



Ventola accessoria

La ventola accessoria consente di rimuovere facilmente, con il soffiaggio, gli accumuli di polvere e sporco ed anche sostanze liquide.



1. Ruotando in senso antiorario, togliere il coperchio posteriore dell'apparecchio.
2. Togliere il filtro aria di scarico.



3. Avvitare la ventola accessoria ruotandola in senso orario



4. Infilare l'estremità larga della prolunga nella ventola accessoria.

Modalità d'uso



ATTENZIONE!

- Allacciare l'apparecchio soltanto ad una presa installata a norma. Anche dopo aver allacciato l'apparecchio, la presa deve rimanere facilmente accessibile. La tensione di rete deve corrispondere ai dati tecnici dell'apparecchio (v. cap. "Dati tecnici").
- Impiegare solo prolunghe per cavi a norma, che corrispondono ai dati tecnici dell'apparecchio.
- In nessun caso usarlo per aspirare:
 - liquidi o sostanze bagnate (ad es. shampoo per la pulizia ad umido dei tappeti)
 - cenere ardente, mozziconi di sigarette o fiammiferi accesi ecc.
 - sostanze infiammabili o accendibili
 - polveri finissime (ad es. polveri di cemento, cenere o toner)
 - oggetti appuntiti, duri, come ad es. frantumi di vetro
- Usando l'apparecchio, non avvicinare mai a parti del corpo, capelli o animali le bocchette, il tubo d'aspirazione e neanche la prolunga eventualmente montata. Potrebbero rimanervi

attaccati per effetto di risucchio. In tale eventualità, premere immediatamente l'interruttore On/Off per spegnere l'apparecchio.

- ❑ Prima di aspirare togliere dal pavimento gli oggetti di dimensioni tali da poter otturare il tubo aspirante, la prolunga o le bocchette. Spegnere immediatamente l'apparecchio con l'interruttore On/Off, se si bloccano il tubo aspirante o le bocchette.
- ❑ Svuotare e pulire l'aspirapolvere dopo ogni uso (v. cap. "Pulire e conservare l'apparecchio").
- ❑ Accendere l'aspirapolvere solo dopo essersi accertati che sia interamente assemblato, che il raccogli-polvere e i filtri siano inseriti correttamente e siano completamente asciutti (per inserire il raccogli-polvere e i filtri v. cap. "Pulire e conservare l'apparecchio").



Nella dotazione è compresa una cinghia a tracolla, che agevola il maneggio durante l'uso!

Modalità d'uso dell'aspirapolvere manuale

1. Se necessario, applicare uno degli accessori all'aspirapolvere manuale (v. cap. "Accoppiare/cambiare gli accessori").
2. Allacciare la spina dell'aspirapolvere manuale ad una spina installata a norma.
3. Reggere l'aspirapolvere manuale sul manico. Servirsi eventualmente della cinghia a tracolla acclusa.
4. Per accendere l'apparecchio, posizionare l'interruttore On/Off su I. L'apparecchio inizia ad aspirare.
5. Aspirare le superfici passandoci sopra l'apparecchio o gli accessori precedentemente montati.
6. Per spegnere l'apparecchio, posizionare l'interruttore On/Off su 0.
7. Dopo l'uso, svuotare completamente il raccogli-polvere e riporre via l'aspirapolvere (v. cap. "Pulire e conservare l'apparecchio").

Modalità d'uso a ventola



Osservare che l'apertura d'aspirazione continua ad aspirare aria anche quando si usa la funzione a ventola! Assicurarsi pertanto di non aspirare oggetti accidentalmente!

1. Accoppiare all'aspirapolvere manuale l'accessorio a ventola (v. cap. "Accoppiare/cambiare gli accessori").
2. Allacciare la spina dell'aspirapolvere manuale ad una spina installata a norma.
3. Reggere l'aspirapolvere manuale sul manico oppure usare la cinghia a tracolla acclusa.
4. Per accendere l'apparecchio, posizionare l'interruttore On/Off su I. L'apparecchio inizia il soffiaggio a ventola.
5. Tenere la prolunga in direzione degli accumuli di polvere e sporco da eliminare. Lo sporco verrà soffiato via.
6. Per spegnere l'apparecchio, posizionare l'interruttore On/Off su 0.

Pulire e conservare l'apparecchio

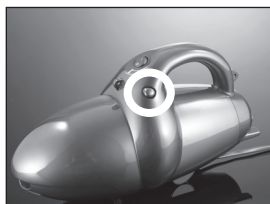


ATTENZIONE!

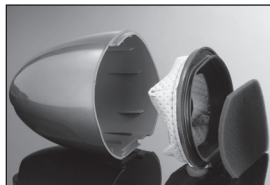
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di pulirlo!
- Non immergere mai l'aspirapolvere manuale, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Applicare nuovamente il raccogli-polvere, il filtro aria di scarico e il filtro motore all'apparecchio solo se si sono già completamente asciugati dopo averli puliti con acqua fresca!
- Per pulire i filtri, usare soltanto acqua fredda e senza additivi. Non utilizzare nessun detergente, per non rovinare i filtri.
- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi pulendo il corpo. Potrebbero intaccare le superfici. Pulire il corpo, se necessario, passando un panno morbido umido.

Svuotare l'aspirapolvere manuale e pulire il filtro motore

1. Reggere l'apparecchio quanto più possibile in orizzontale



2. Premere il pulsante di sbloccaggio e sfilare il raccogli-polvere.



3. Rimuovere il filtro motore.

4. Togliere il filtro antipolvere dall'apparecchio.

5. Svuotare il contenuto del raccogli-polvere nella pattumiera.

6. Sbattere il filtro antipolvere sulla pattumiera.

7. Se necessario, pulire il raccogli-polvere e il filtro antipolvere con acqua fredda senza additivi.

8. Sbattere il filtro motore sulla pattumiera.

9. Se necessario, pulire anche il filtro motore con acqua fredda senza additivi.

10. Attendere che tutti i pezzi siano completamente asciutti prima di assemblarli

Pulire il filtro aria di scarico



1. Ruotando in senso antiorario, togliere il coperchio posteriore dell'apparecchio.

2. Togliere il filtro aria di scarico.
3. Sbattere il filtro aria di scarico sulla pattumiera.
4. Se necessario, pulire anche il filtro aria di scarico con acqua fredda senza additivi.
5. Attendere che il filtro aria di scarico sia completamente asciutto prima d'inserirlo

Rimedi in caso di anomalie

Se l'apparecchio non funziona dovutamente, controllare dapprima se potete risolvere da soli il problema. In caso contrario rivolgetevi al nostro servizio assistenza clienti.

Non tentate mai di riparare da soli un apparecchio guasto!

| Anomalia | Causa probabile/Rimedio |
|--|---|
| L'apparecchio non funziona. | <ul style="list-style-type: none"> • La spina è infilata correttamente nella presa? • La presa è guasta? Provare un'altra presa. • Controllare se è saltata la valvola dell'allacciamento di rete. • L'apparecchio è acceso? Premere il pulsante On/Off. |
| Il potere aspirante è troppo debole. | <ul style="list-style-type: none"> • Il raccogli-polvere è colmo? Svuotarlo. • I filtri sono molto sporchi? Pulirli. • L'apertura d'aspirazione è otturata? Spegnerlo l'apparecchio e liberare la fessura otturata. • L'oggetto da spirare è troppo grande/pesante? Toglietelo manualmente. |
| Aspirando, dall'apparecchio fuoriesce polvere. | <ul style="list-style-type: none"> • Controllare se il raccogli-polvere e i filtri sono inseriti correttamente. Se necessario, rimetterli bene a posto. |

Dati tecnici

No. modello: XL-202
Cod. art.: Z 01375
Alimentazione tensione: 220 – 240 V~ 50 / 60 Hz
Potenza: 800 W
Classe isolamento: II



Smaltimento



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e conferirlo alla raccolta differenziata.



Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente. Non gettare l'apparecchio nei rifiuti domestici. Conferirlo ad un centro di raccolta per le apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio Comune.



Prima di smaltire l'apparecchio, togliere la batteria e smaltirla separatamente. In conformità alla protezione ambientale, le pile e batterie non vanno smaltite con i normali rifiuti domestici, ma conferite negli appositi contenitori. Osservare inoltre i regolamenti di legge in vigore sullo smaltimento di pile e batterie

Assistenza clienti/Importatore:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch I, 19258 Gallin, Germania
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) a pagamento.

Tutti i diritti riservati



Índice

| | |
|---|----|
| Significado de los símbolos de estas instrucciones _____ | 59 |
| Indicaciones de seguridad _____ | 59 |
| Uso conforme a lo previsto _____ | 59 |
| Riesgos de lesiones _____ | 59 |
| Riesgo de incendio _____ | 60 |
| Conexión correcta _____ | 60 |
| Uso correcto _____ | 60 |
| Disposiciones de garantía _____ | 61 |
| Volumen de suministro y vista general del aparato _____ | 62 |
| Vista general del aparato _____ | 62 |
| Vista general detallada _____ | 62 |
| Vista general de accesorios _____ | 63 |
| Antes de la primera utilización _____ | 63 |
| Colocar/cambiar accesorios _____ | 63 |
| Manguera alargadora _____ | 63 |
| Boquilla de tapicería _____ | 64 |
| Boquilla de juntas y escobillas _____ | 65 |
| Aditamento de soplante _____ | 66 |
| Uso _____ | 66 |
| Uso como aspiradora manual _____ | 67 |
| Uso como soplante _____ | 67 |
| Limpieza y almacenamiento del aparato _____ | 68 |
| Vaciar el depósito guardapolvo así como el filtro de polvo y el filtro de motor _____ | 68 |
| Limpiar filtro de aire saliente _____ | 69 |
| Subsanación de fallos _____ | 69 |
| Datos técnicos _____ | 70 |
| Eliminación _____ | 70 |

Estimado cliente,

Nos alegramos de que haya elegido esta aspiradora manual ligera y manejable. Con los versátiles accesorios puede acceder incluso a las esquinas más difíciles de su casa.

Con la función de soplante, incluso la limpieza de teclados es un juego de niños.

Le deseamos que disfrute con su nueva aspiradora manual.

En caso de duda, contacte con el servicio postventa a través de nuestro sitio web:

www.service-shopping.de



Antes de la primera utilización del aparato, las instrucciones han de leerse detalladamente y guardarse de forma adecuada. Al transmitir el aparato, también han de entregarse estas instrucciones. ¡El fabricante y el importador no asumen ninguna responsabilidad por la inobservancia de los datos recogidos en estas instrucciones!

En el marco del continuo perfeccionamiento, nos reservamos el derecho de modificar en cualquier momento el producto, el embalaje o la documentación adjunta.

Significado de los símbolos de estas instrucciones



Todas las indicaciones de seguridad están identificadas con este símbolo. Lea las mismas detalladamente y respételas para evitar daños a personas y cosas.



Los consejos y recomendaciones se identifican con este símbolo.

Indicaciones de seguridad

Uso conforme a lo previsto

- Este aparato está concebido para la aspiración de polvo en superficies secas.
- No aspire en ningún caso lo siguiente:
 - líquidos o materiales húmedos (p. ej. champú húmedo para alfombras)
 - ceniza incandescente, colillas de cigarrillos, cerillas, etc.
 - sustancias combustibles o inflamables
 - polvo muy fino (p. ej. polvo de hormigón, ceniza o tóner)
 - objetos puntiagudos y duros, como p. ej. astillas de vidrio de gran tamaño

Ello puede provocar daños en el aparato o lesiones en personas. La ceniza incandescente, etc. puede incendiar el filtro, los líquidos aspirados pueden provocar cortocircuitos, el polvo muy fino puede atascar los filtros y los objetos puntiagudos pueden dañar los filtros.

- El aparato está concebido para uso privado, no para uso industrial.
- Utilice el aparato sólo como se describe en las instrucciones. Cualquier otro uso se considera contrario a lo previsto.



Riesgos de lesiones

- ATENCIÓN: ¡Riesgo de lesiones y asfixia!** Mantenga el aparato y el material de embalaje lejos del alcance de niños y animales.
- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades sensoriales o psíquicas restringidas, o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que sean vigiladas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de esa persona sobre la forma de utilizar el aparato. Los niños tienen que vigilarse para garantizar que no jueguen con el aparato.
- No use el aparato si está dañado.

- Durante el uso del aparato, no sujete nunca las boquillas cerca de zonas corporales de personas o animales. El aparato podría adherirse por succión. En ese caso, presione inmediatamente el interruptor de conexión/desconexión para desconectar el aparato.
- El aparato sólo debe usarse y guardarse fuera del alcance de niños y animales.
- El manejo inadecuado puede provocar lesiones y descargas eléctricas. El cable de red tampoco debe estar accesible para niños y animales.
- Para evitar descargas eléctricas, el aparato y el enchufe de red no deben sumergirse en agua por completo.
- No toque el aparato, el enchufe de red o el cable con las manos húmedas si el aparato está conectado a la red eléctrica.



Riesgo de incendio

- No use el aparato si existen gases inflamables en el aire.



Conexión correcta

- El aparato sólo debe conectarse en una toma de corriente instalada normativamente. La toma de corriente tiene que estar perfectamente accesible incluso después de la conexión. La tensión de red tiene que coincidir con los datos técnicos del aparato (véase el capítulo "Datos técnicos"). Use sólo un cable prolongador cuyos datos técnicos coincidan con los datos técnicos del aparato.
- Evite que pueda tropezarse con el cable de red conectado.
- Tienda el cable de modo que no se aplaste o doble ni entre en contacto con superficies calientes.



Uso correcto

- No use el aparato en un entorno con alta humedad del aire.
- Antes de cada puesta en marcha, verifique el aparato en cuanto a daños. El aparato no debe utilizarse si el propio aparato, el cable o el enchufe de red presentan daños visibles. No intente reparar el aparato o sustituir piezas del mismo. En casos de daños, contacte con el servicio postventa.
- No use el aparato si ha funcionado erróneamente, ha aspirado líquidos o cuerpos extraños puntiagudos (p. ej. astillas de vidrio) o se ha caído al suelo. En los casos anteriores, encargue a un técnico la comprobación del aparato o contacte con el servicio postventa.
- En caso de daños/averías, desconecte el aparato de inmediato.
- Utilice el aparato sólo cuando esté completo y correctamente ensamblado. El depósito guardapolvo y el filtro tienen que estar colocados. ¡El filtro no debe estar dañado!
- Use solamente accesorios recomendados por el fabricante.
- Evite la aspiración de objetos grandes y voluminosos con el aparato, pues podrían ladearse y bloquear el flujo de aire; los objetos grandes deberían retirarse antes de la aspiración.

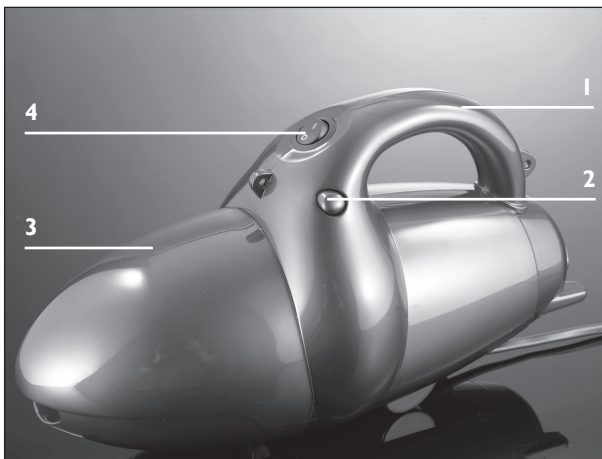
- ❑ No inserte nada en los/as orificios/boquillas del aparato y asegúrese de que no estén obstruidos/as.
- ❑ No deje nunca conectado el aparato sin supervisión.
- ❑ Desconecte el aparato de inmediato:
 - si interrumpe su trabajo con el aparato durante algún tiempo,
 - si no utiliza el aparato,
 - antes de cambiar las boquillas,
 - si se produce un error o una avería durante el funcionamiento,
 - si se han introducido cuerpos extraños en el aparato,
 - antes de limpiar piezas del aparato y de los accesorios.
- ❑ Desconecte siempre el aparato con el interruptor de conexión/desconexión antes de sacar el enchufe de red de la toma de corriente.
- ❑ Cuando saque el enchufe de red de la toma de corriente, tire siempre del enchufe, nunca del cable.
- ❑ No exponga el aparato a temperaturas extremas, fluctuaciones intensas de temperatura, humedad, fuego abierto o radiación solar directa.
- ❑ Evite que el aparato se caiga o se someta a golpes fuertes.
- ❑ Vacíe el depósito guardapolvo después de cada uso. Los filtros también tienen que limpiarse regularmente para evitar sobrecargas del motor.
- ❑ Si no usa el aparato, guárdelo en un lugar seco e inaccesible para niños y animales.

Disposiciones de garantía

La garantía no cubre todos los defectos provocados por una manipulación inadecuada, por daños o intentos de reparación. Esto también se aplica al desgaste normal.

Volumen de suministro y vista general del aparato

Vista general del aparato



- 1 Asa
- 2 Tecla de desbloqueo para quitar el depósito guardapolvo
- 3 Depósito guardapolvo
- 4 Interruptor de conexión/desconexión

Vista general detallada



- 1 Tapa de carcasa trasera
- 2 Filtro de aire saliente
- 3 Unidad de motor
- 4 Filtro de motor
- 5 Filtro de polvo
- 6 Depósito guardapolvo
- 7 Boquilla de tapicería

Vista general de accesorios



- 1 Boquilla de tapicería
- 2 Correa de transporte
- 3 Manguera alargadora/manguera de aspiración
- 4 Boquilla de juntas y escobillas

Antes de la primera utilización



¡ATENCIÓN!

- ¡Riesgo de asfixia! Mantenga el material de embalaje lejos del alcance de niños y animales.

Desembale todas las piezas y compruebe el volumen de suministro en cuanto a su totalidad (véase el capítulo “Volumen de suministro y vista general del aparato”) y posibles daños de transporte. Si los componentes presentaran daños, no los utilice (!), sino contacte de inmediato con el servicio postventa.

Colocar/cambiar accesorios

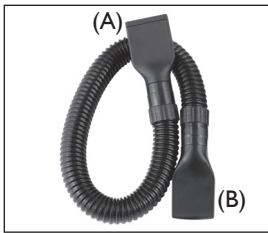


¡ATENCIÓN!

- Antes de cambiar una de las boquillas, desconecte siempre el aparato y saque el enchufe de red de la toma de corriente.

Manguera alargadora

La manguera alargadora es adecuada para zonas difícilmente accesibles. La misma puede utilizarse aisladamente o sirve como alargador para la boquilla de tapicería y la boquilla de juntas y escobillas.



La manguera alargadora tiene una pieza de conexión ancha (A) y otra más estrecha (B).



El extremo estrecho se inserta en el orificio de aspiración de la aspiradora manual.

El extremo ancho sirve solamente como orificio de aspiración o como pieza de conexión para la boquilla de tapicería y la boquilla de juntas y escobillas.

Boquilla de tapicería

La boquilla de tapicería es adecuada para la limpieza de todo tipo de tapicerías, p. ej. sofás, asientos de automóviles etc.



La boquilla de tapicería puede utilizarse aisladamente o con la manguera alargadora.



Inserte la boquilla de tapicería directamente en el orificio de aspiración de la aspiradora manual.



○ Inserte la boquilla de tapicería en la pieza de conexión ancha de la manguera alargadora.

Boquilla de juntas y escobillas



La boquilla de juntas es adecuada para tapicerías, para la limpieza interior de automóviles y todas las esquinas y ángulos que no pueda alcanzar con otras boquillas.



Levante el aditamento de escobillas para convertir la boquilla de juntas en una boquilla de escobillas.

La boquilla de escobillas es adecuada para todos los objetos irregulares, muebles, lámparas, listones de perfil y rodapiés, bancos de ventanas, etc.



La boquilla de juntas y escobillas puede utilizarse aisladamente o con manguera alargadora.



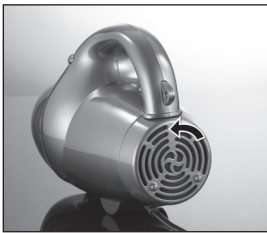
Inserte la boquilla de juntas y escobillas directamente en el orificio de aspiración de la aspiradora manual.



○
Inserte la boquilla de juntas y escobillas en la pieza de conexión ancha de la manguera alargadora.

Aditamento de soplante

Con el aditamento de soplante pueden eliminarse fácilmente acumulaciones de polvo y suciedad así como líquidos.



1. Retire la tapa de carcasa trasera desenroscándola en sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Retire el filtro de aire saliente.



3. Enrosque el aditamento de soplante en sentido de las agujas del reloj.



4. Inserte el extremo ancho de la manguera alargadora en el aditamento de soplante.

Uso



¡ATENCIÓN!

- El aparato sólo debe conectarse en una toma de corriente instalada normativamente. La toma de corriente tiene que estar perfectamente accesible incluso después de la conexión. La tensión de red tiene que coincidir con los datos técnicos del aparato (véase el capítulo "Datos técnicos"). Use sólo un cable prolongador cuyos datos técnicos coincidan con los datos técnicos del aparato.
- No aspire en ningún caso lo siguiente:
 - líquidos o materiales húmedos (p. ej. champú húmedo para alfombras)
 - ceniza incandescente, colillas de cigarrillos, cerillas, etc.
 - sustancias combustibles o inflamables
 - polvo muy fino (p. ej. polvo de hormigón, ceniza o tóner)
 - objetos puntiagudos y duros, como p. ej. astillas de vidrio de gran tamaño.

- ❑ Durante el uso del aparato, no sujete nunca las boquillas y el tubo o la manguera de aspiración cerca de zonas corporales, cabellos o animales, pues usted podría adherirse por succión. Si la aspiradora manual se adhiriera por succión, presione inmediatamente el interruptor de conexión/desconexión para desconectar el aparato.
- ❑ Antes de la aspiración, retire del suelo los objetos grandes que pudieran atascar el tubo o la manguera de aspiración o las boquillas. Si se bloquea el tubo de aspiración o las toberas, desconecte el aparato de inmediato con el interruptor de conexión/desconexión.
- ❑ Después de cada uso, vacíe y limpie el depósito guardapolvo (véase el capítulo “Limpieza y almacenamiento del aparato”).
- ❑ No conecte la aspiradora hasta que haya garantizado que todas las piezas se han montado por completo y el depósito guardapolvo y el filtro estén colocados de forma correcta y totalmente secos (para colocar el depósito guardapolvo y el filtro, véase el capítulo “Limpieza y almacenamiento del aparato”).



El volumen de suministro incluye una correa de transporte para un manejo más sencillo durante el uso.

Uso como aspiradora manual

1. En caso necesario, coloque uno de los accesorios en la aspiradora manual (véase el capítulo “Colocar/cambiar accesorios”).
2. Conecte el enchufe de red de la aspiradora manual en una toma de corriente instalada adecuadamente.
3. Sujete la aspiradora manual firmemente por el asa. Para el transporte, use eventualmente el asa correspondiente.
4. Para conectar el aparato, ponga el interruptor de conexión/desconexión en la posición I. El aparato inicia el proceso de aspiración.
5. Desplace el aparato - o el accesorio que haya elegido previamente - por la zona que deba limpiarse.
6. Para desconectar el aparato, ponga el interruptor de conexión/desconexión en la posición 0.
7. Después del uso, vacíe regularmente el depósito guardapolvo y guarde el aparato (véase el capítulo “Limpieza almacenamiento del aparato”).

Uso como soplante



Tenga en cuenta que en el orificio de aspiración sigue aspirándose aire aunque utilice la función de soplante. Procure no aspirar objetos involuntariamente

1. Coloque el aditamento de soplante en la aspiradora manual (véase el capítulo “Colocar/cambiar accesorios”).
2. Conecte el enchufe de red de la aspiradora manual en una toma de corriente instalada adecuadamente
3. Sujete la aspiradora manual firmemente por el asa o use para el transporte la correa incluida en el suministro.

4. Para conectar el aparato, ponga el interruptor de conexión/desconexión en la posición I. El aparato inicia el proceso de soplado.
5. Sujete la manguera alargadora en dirección a la acumulación de polvo y suciedad que quiere eliminar. La suciedad se limpia mediante soplado.
6. Para desconectar el aparato, ponga el interruptor de conexión/desconexión en la posición 0.

Limpieza y almacenamiento del aparato

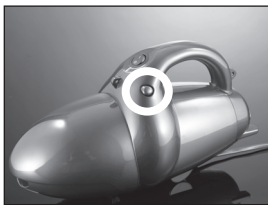


¡ATENCIÓN!

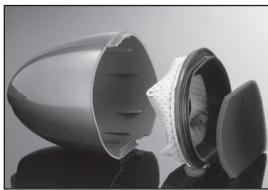
- Antes de efectuar la limpieza, asegúrese de que el aparato esté desconectado.
- No sumerja nunca la aspiradora manual, el cable o el enchufe de red en agua o en otros líquidos.
- No coloque el depósito guardapolvo, el filtro de aire saliente y el filtro de motor en el aparato hasta que todo esté totalmente seco tras la limpieza con agua limpia.
- Para la limpieza de los filtros, use exclusivamente agua fría y limpia. Para evitar daños en los filtros, no utilice ningún tipo de producto de limpieza.
- Para la limpieza de la carcasa, no use productos de limpieza corrosivos o abrasivos, pues podrían dañarse las superficies. En caso necesario, limpie la carcasa con un paño suave y ligeramente húmedo.

Vaciar el depósito guardapolvo así como el filtro de polvo y el filtro de motor

1. A ser posible, sujete el aparato firmemente por el asa en el plano horizontal.



2. Presione la tecla de desbloqueo y extraiga el depósito guardapolvo.



3. Retire el filtro de motor.
4. Saque el filtro de polvo del depósito guardapolvo.

5. Vacíe el depósito guardapolvo en un cubo de basura.
6. Golpee el filtro de polvo en el cubo de basura.
7. En caso necesario, limpie el depósito guardapolvo y el filtro de polvo con agua limpia y fría.
8. Golpee el filtro de motor.
9. En caso necesario, limpie igualmente el filtro de motor con agua limpia y fría.

10. Antes del ensamblaje, deje que todas las piezas se sequen por completo.

Limpiar filtro de aire saliente



1. Retire la tapa de la carcasa trasera desenroscando la tapa en sentido contrario a las agujas del reloj.

2. Retire el filtro de aire saliente.

3. Golpee el filtro de aire saliente.

4. En caso necesario, limpie igualmente el filtro de aire saliente con agua limpia y fría.

5. Antes de volver a colocar el filtro de aire saliente, deje que se seque por completo.

Subsanación de fallos

Si el aparato no funcionara correctamente, compruebe primero si puede subsanar usted mismo el problema. En otro caso, contacte con el servicio postventa.

¡No intente reparar por sí mismo un aparato defectuoso!

| Problema | Causa posible/solución |
|---|--|
| El aparato no funciona. | <ul style="list-style-type: none">• ¿Está insertado el enchufe de red en la toma de corriente?• ¿Está defectuosa la toma de corriente? Pruebe otra toma de corriente.• Compruebe el fusible de su conexión de red.• ¿Está conectado el aparato? Presione el interruptor de conexión/desconexión |
| La potencia de aspiración es muy baja. | <ul style="list-style-type: none">• ¿Está lleno el depósito guardapolvo? Vacíelo.• ¿Están muy sucios los filtros? Límpielos.• ¿Está atascado el orificio de polvo? Desconecte el aparato y elimine el atasco.• ¿Es demasiado grande/pesado el objeto que quiere aspirar? Retírelo con la mano. |
| Durante la aspiración, el polvo se escapa del aparato | <ul style="list-style-type: none">• Compruebe si el depósito guardapolvo y el filtro están colocados correctamente. Corrija eventualmente el asiento. |

Datos técnicos

| | |
|--------------------------|-----------------------|
| Número de modelo: | XL-202 |
| Número de artículo: | Z 01375 |
| Tensión de alimentación: | 220 – 240 V~ 50/60 Hz |
| Potencia: | 800 W |
| Clase de protección: | II |



Eliminación



El material de embalaje puede reutilizarse. Elimine el embalaje respetando el medio ambiente y llévelo a un centro de reciclaje.



Elimine el aparato respetando el medio ambiente. El aparato no debe tirarse a la basura doméstica. Llévelo a un centro de reciclaje para aparatos eléctricos y electrónicos viejos. En su administración municipal local puede recibir más información al respecto.



Antes de la eliminación del aparato, la batería tiene que extraerse y eliminarse independientemente del aparato. En términos de la protección del medio ambiente, las pilas y baterías no deben tirarse a la basura doméstica, sino entregarse en centros de recogida adecuados. Respete además las regulaciones legales válidas para la eliminación de pilas.

Servicio postventa/importador:
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Alemania
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) Sujeto a costes-tasas.

Reservados todos los derechos.



Obsah

| | |
|--|----|
| Význam symbolů v tomto návodu | 73 |
| Bezpečnostní pokyny | 73 |
| Použití v souladu s určením | 73 |
| Nebezpečí zranění | 73 |
| Nebezpečí požáru | 74 |
| Správné připojení | 74 |
| Správné používání | 74 |
| Záruční ustanovení | 75 |
| Rozsah dodávky a přehled přístroje | 76 |
| Obecný přehled přístroje | 76 |
| Detailní přehled | 76 |
| Přehled příslušenství | 77 |
| Před prvním použitím | 77 |
| Připojení/výměna příslušenství | 77 |
| Prodlužovací hadice | 77 |
| Hubice na čalounění | 78 |
| Štěrbínová a kartáčová hubice | 79 |
| Ventilátor | 80 |
| Používání | 80 |
| Použití jako ruční vysavač | 81 |
| Použití jako ventilátor | 81 |
| Čištění a skladování přístroje | 81 |
| Vyprázdnění nádoby na prach a vyčištění prachového a motorového filtru | 82 |
| Čištění výstupního filtru | 82 |
| Odstranění chyb | 83 |
| Technické údaje | 84 |
| Likvidace | 84 |

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

jsme rádi, že jste se rozhodli pro tento lehký a praktický ruční vysavač. S pomocí různých druhů příslušenství se dostanete i do těch nejmenších rohů domu.

Dokonce i čištění klávesnice bude hračka s funkcí ventilačního foukání.

Přejeme vám hodně spokojenosti s vaším novým ručním vysavačem.

Pokud máte jakékoli dotazy, obraťte se, prosím, na zákaznický servis prostřednictvím našich webových stránek :

www.service-shopping.de



Před prvním použitím přístroje si pozorně přečtěte návod a dobře ho uschovejte. Jestliže přístroj přenecháte třetím osobám, předejte jim také tento návod. Výrobce a dovozce nepřebírají žádnou záruku v případě, že údaje v tomto návodu nebudou dodrženy!

V rámci našeho neustálého vývoje si kdykoliv dovoluujeme právo na změnu výrobku, obalu nebo přiložené dokumentace.

Význam symbolů v tomto návodu



Všechny bezpečnostní pokyny jsou označeny tímto symbolem. Bezpečnostní pokyny si pozorně přečtěte a dodržujte je, aby se zabránilo poškození zdraví a věcným škodám.



Tipy a doporučení jsou označeny tímto symbolem. .

Bezpečnostní pokyny

Použití v souladu s určením

- Tento přístroj je určený k čištění suchých povrchů.
- Nevysávejte žádné z těchto následujících věcí:
 - tekutiny nebo mokré předměty (např. jako našamponovaný koberec)
 - horký popel, nedopalky cigaret, zápalky apod.
 - hořlavé nebo ohnivé předměty
 - velmi jemný prach (např. betonový prach, popel nebo toner)
 - špičaté, tvrdé předměty jako jsou např. větší kusy skla

To může vést k poškození přístroje nebo zranění osob. Žhavý popel apod. může vznítit filtr, absorbované kapaliny mohou způsobit zkrat, velmi jemný prach může ucpat filtr a ostré předměty mohou filtr poškodit.

- Přístroj je určený pro soukromé použití, ne ke komerčním účelům.
- Používejte přístroj jen podle popisu v tomto návodu. Jakékoliv jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením.



Nebezpečí zranění

- POZOR:** Nebezpečí poranění a udušení! Udržujte přístroj a obalový materiál mimo dětí a domácích zvířat.
- Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí) s omezenými sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a/nebo vědomosti, ledaže nad nimi bude dohlížet osoba příslušná pro jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny k používání přístroje. Nad dětmi je třeba dohlížet, aby se zajistilo, že si přístrojem nebudou hrát.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený.

- Při používání držte trysku hubice tak, aby nesměřovala na žádné části těla osob nebo domácích zvířat. Přístroj se může silně přisát. Pokud se přístroj silně přisaje, okamžitě stiskněte tlačítko Vyp./Zap. a přístroj vypněte.
- Přístroj používejte a skladujte mimo dosah dětí a domácích zvířat. Neodborná obsluha přístroje může mít za následek zranění nebo úraz elektrickým proudem. Napájecí kabel nesmí být přístupný dětem a domácím zvířatům.
- Aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem, nesmí být nikdy napájecí kabel nebo část přístroje ponořen ve vodě.
- Pokud je přístroj zapojený v elektrické síti, nikdy se nedotýkejte přístroje, zástrčky nebo kabelu mokřýma rukama.



Nebezpečí požáru

- Přístroj nepoužívejte v případě, že jsou ve vzduchu přítomny hořlavé plyny.



Správné připojení

- Přístroj připojte pouze do řádně instalované zásuvky. Zásuvka musí být také dobře dostupná i po připojení. Sítové napětí musí odpovídat technickým požadavkům na zařízení (viz kapitola „Technické údaje“). Používejte pouze vhodný prodlužovací kabel, který má odpovídající technické parametry přístroje.
- Dbejte na to, aby připojený síťový kabel nepředstavoval nebezpečí zakopnutí.
- Položte kabel tak, aby nedošlo k jeho přiskřípnutí nebo ohnutí a nepřišel do styku s horkými plochami.



Správné používání

- Přístroj nepoužívejte v místnostech s vysokou vlhkostí.
- Před každým uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zdali není poškozený. Pokud je kabel, zástrčka nebo přístroj viditelně poškozený nesmí být přístroj používán. Nepokoušejte se přístroj opravit sami nebo vyměnit náhradní díly. V případě poškození kontaktujte zákaznický servis.
- Nepoužívejte přístroj, pokud došlo k závadě, byly absorbovány tekutiny nebo ostré předměty (např. rozbité sklo), nebo vám přístroj upadl. Nechejte přístroj zkontrolovat kvalifikovaným technikem nebo kontaktujte náš zákaznický servis.
- V případě poškození/poruchy přístroj ihned vypněte.
- Přístroj používejte pouze tehdy, pokud je plně a správně sestavený! Nádoba na prach a filtr musejí být správně nasazeny. Filtr nesmí být poškozený!
- Používejte pouze doporučené příslušenství výrobcem.
- Ujistěte se, že přístroj nevsaje žádné velké, objemné předměty. Ty se mohou vzpříčit a blokovat tok vzduchu; větší předměty by měli být odstraněny před sáním.
- Nevkládejte nic do otvorů/trysek přístroje a ujistěte se, že nejsou blokovány.
- Zapnutý přístroj nenechávejte bez dozoru.
- Ihned vypněte napájení,
 - pokud přerušíte práci s přístrojem na delší dobu,

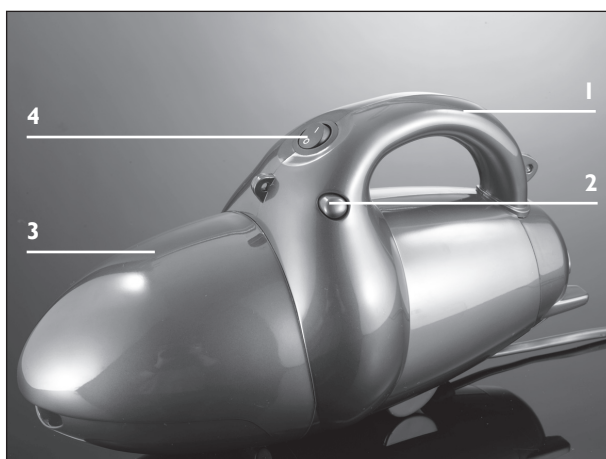
- pokud již přístroj nechcete dále používat,
 - před výměnou hubice,
 - pokud během používání přístroje nastala porucha nebo selhání,
 - pokud spadlo cizí těleso do přístroje,
 - před čištěním přístroje a příslušenství.
- Vypněte přístroj pomocí vypínače vždy před tím, než vypojíte přístroj z elektrické zásuvky.
 - Vždy tahejte za zástrčku ne za kabel, když vypojujete napájecí kabel ze zásuvky!
 - Nevystavujte přístroj extrémním teplotám, velkým teplotním změnám, vlhkosti, ohni nebo přímému slunečnímu světlu.
 - Nenechejte přístroj nikdy spadnout a nevystavujte ho silným nárazům.
 - Po každém použití vyprázdněte nádobu na prach. Tyto filtry se musejí pravidelně čistit, aby se zabránilo přetížení motoru.
 - Udržujte přístroj, pokud se nepoužívá, na suchém a nepřístupném místě dětem a domácím zvířatům.

Záruční ustanovení

Ze záruky jsou vyloučeny všechny vady vzniklé neodbornou manipulací, poškozením nebo pokusy o opravu. Platí to také pro běžné opotřebení.

Rozsah dodávky a přehled přístroje

Obecný přehled přístroje



- 1 Rukojeť
- 2 Tlačítko k uvolnění zásobníku na prach
- 3 Zásobník na prach
- 4 Vypínač Zap./Vyp.

Detailní přehled



- 1 Zadní kryt
- 2 Výstupní filtr
- 3 Motorová jednotka
- 4 Motorový filtr
- 5 Prachový filtr
- 6 Zásobník na prach
- 7 Hubice na čalounění

Přehled příslušenství



- 1 Hubice na čalounění
- 2 Popruh
- 3 Prodlužovací/sací hadice
- 4 Štěrbínová a kartáčová hubice

Před prvním použitím



POZOR!

- Nebezpečí udušení! Udržujte obalový materiál mimo dětí a domácích zvířat. .

Rozbalte všechny části dodávky a zkontrolujte, zdali je dodávka kompletní a bez poškození (viz kapitola „Rozsah dodávky a přehled přístroje“). Pokud jsou části poškozené, nepoužívejte je (!), ale kontaktujte zákaznický servis.

Připojení/výměna příslušenství

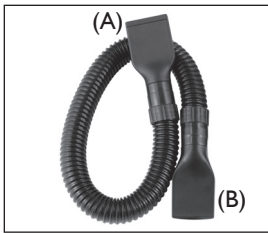


POZOR!

- Před výměnou sacích hubic přístroj vypněte a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Prodlužovací hadice

Prodlužovací hadice je vhodná pro těžko přístupná místa. Může být použita samostatně nebo k prodloužení s hubicí na čalouněné povrchy, štěrbinovou nebo kartáčovou hubici.



Prodlužovací hadice má buďto užší (A) anebo širší (B) koncový konektor.



Úzký konec zapojte do sacího otvoru na ručním vysavači.

Široký konec buďto můžete použít samostatně nebo jako koncovku pro násadu hubice na čalounění nebo štěrbinovou a kartáčovou hubici.

Hubice na čalounění

Hubice na čalounění je vhodná na čištění čalounění všeho druhu jako např. sedací soupravy, autosedačky atd.



Hubice na čalounění může být použita samostatně nebo s prodlužovací hadicí.



Nasaďte hubici na čalounění přímo do sacího otvoru ručního vysavače

Nebo

Nasaďte hubici na čalounění na široký konec prodlužovací hadice.



Štěrbínová a kartáčová hubice



Štěrbínová hubice je vhodná pro čištění čalounění, čištění interiérů automobilů a všech záhybů, kde se s běžnými nástavci nemůžete dostat.



Zvedněte kartáčový nástavec tak, aby se mohla kartáčová hubice dostat ven ze štěrbin.

Kartáčová hubice je vhodná pro všechny druhy nerovných povrchů jako jsou nábytek, lampy, podlahové profily a sokly, parapety.



Štěrbínovou a kartáčovou hubici lze použít samostatně nebo s prodlužovací trubicí.



Nasadte štěrbinovou a kartáčovou hubici přímo do sacího otvoru ručního vysavače.



Nebo

Nasadte štěrbinovou a kartáčovou hubici na široký konec prodlužovací trubice.

Ventilátor

S ventilačním nástavcem snadno odstraníte prach a nanesené nečistoty, rovněž i tekutiny.



1. Sejměte zadní kryt odšroubováním zadního krytu proti směru hodinových ručiček.
2. Vyměňte výstupní, výfukový filtr.



3. Našroubujte ventilátor ve směru hodinových ručiček.



4. Připojte široký konec trubice k nastavci ventilátoru.

Používání



POZOR!

- Přístroj připojte pouze do řádně instalované zásuvky. Zásuvka musí být také dobře dostupná i po připojení. Síťové napětí musí odpovídat technickým požadavkům na zařízení (viz kapitola „Technické údaje“). Používejte pouze vhodný prodlužovací kabel, který má odpovídající technické parametry přístroje.
- Nevysávejte žádný z následujících předmětů:
 - tekutiny nebo mokré předměty (např. jako našamponovaný koberec)
 - horký popel, nedopalky cigaret, zápalky apod.
 - hořlavé nebo ohnivé předměty
 - velmi jemný prach (např. betonový prach), popel nebo toner
 - špičaté, tvrdé předměty jako jsou např. větší kusy skla.
- Nikdy během používání nadržte sací hubici, nebo hadici v blízkosti části těla, vlasů nebo domácích zvířat. Mohli byste se přisát. Pokud by se ruční vysavač silně přisál, okamžitě vypněte přístroj zmáčknutím vypínače Zap./Vyp.

- Před vysáváním odstraňte velké předměty z podlahy, které by mohly ucpat sací hubici, trubici nebo trysky. Pokud jsou blokovány sací hadice nebo hubice, okamžitě vypněte přístroj vypínačem Zap./Vyp.
- Po každém použití vyprázdněte a vyčistěte zásobník na prach (viz kapitola „Čištění a skladování přístroje“).
- Zapněte vysavač pouze poté, co jste se ujistili, že jsou všechny díly kompletně smontované, nádoba na prach a filtr správně nainstalované a zcela suché (viz kapitola „Čištění a skladování přístroje“).



Dodává se s popruhem přes rameno pro snadnější manipulaci při používání

Použití jako ruční vysavač

1. Připojte jedno příslušenství dle potřeby k ručnímu vysavači (viz kapitola „Připojení/výměna příslušenství“).
2. Do správně instalované zásuvky zapojte napájecí kabel ručního vysavače.
3. Držte ruční vysavač pevně za rukojeť. Pro přenášení případně použijte dodaný ramenní popruh.
4. Pro zapnutí přístroje nastavte vypínač Zap./Vyp. do polohy I. Přístroj začne vysávat.
5. Odnesete přístroj do oblasti, kterou chcete vyčistit a použijte přístroj s již vybraným a nasazeným příslušenstvím.
6. Nastavte vypínač Zap./Vyp. do polohy 0 pro vypnutí přístroje.
7. Pravidelně vyprazdňujte nádobu na prach a vysavač po použití uložte (viz kapitola „Čištění a skladování přístroje“).

Použití jako ventilátor



Mějte na paměti, že i při použití ventilační funkce je část nasávání aktivní! Ujistěte se, že nemáte náhodně nasáté předměty!

1. Připojte ventilátor k ručnímu vysavači (viz kapitola „Připojení/výměna příslušenství“).
2. Do správně instalované zásuvky zapojte napájecí kabel ručního vysavače.
3. Držte ruční vysavač pevně za rukojeť nebo použijte přiložený ramenní popruh pro přenášení.
4. Pro zapnutí přístroje nastavte vypínač Zap./Vyp. do polohy I. Přístroj začne s ventilačním foukáním.
5. Udržujte prodlužovací hadici a hubici ve směru akumulace prachu a špíny, které chcete odstranit. Špína bude odfouknutá pryč.
6. Pro vypnutí přístroje nastavte vypínač Zap./Vyp. do polohy 0.

Čištění a skladování přístroje



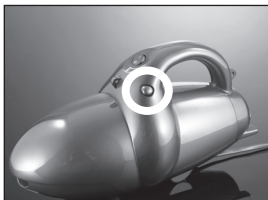
POZOR!

- Ujistěte se, že přístroj vypnete předtím, než začnete přístroj čistit!

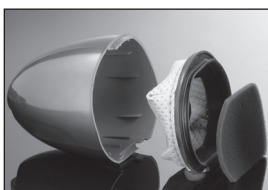
- ❑ Nikdy neponořujte ruční vysavač, napájecí kabel nebo zástrčku do vody nebo jiné kapaliny.
- ❑ Po čištění vodou vložte do přístroje zpět nádobu na prach, prachový a motorový filtr pouze pokud jsou části zcela suché!
- ❑ K čištění filtru použijte pouze čistou, studenou vodu. Nepoužívejte mycí prostředky k čištění filtrů, aby se zabránilo jejich poškození.
- ❑ K čištění povrchu přístroje nikdy nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky. Mohli byste poškodit povrch. V případě potřeby můžete vyčistit vnější části mírně navlhčeným měkkým hadříkem.

Vyprázdnění nádoby na prach a vyčištění prachového a motorového filtru

1. Přístroj držte ve vodorovné poloze za rukojeť jak jen to je možné.



2. Stisknete uvolňovací tlačítko a vyjměte nádobku na prach.



3. Vyjměte motorový filtr.

4. Sejměte filtr ze sběrné nádoby na prach.

5. Vyprázdněte nádobu na prach do popelnice.

6. Vytřepějte prachový filtr nad popelnici.

7. Vyčistěte nádobku na prach a prachový filtr v případě potřeby čistou, studenou vodou.

8. Vyklepejte motorový filtr.

9. V případě potřeby vyčistěte motorový filtr čistou, studenou vodou.

10. Před montáží nechte všechny části zcela vyschnout.

Čištění výstupního filtru



1. Sejměte zadní kryt odšroubováním zadního krytu proti směru hodinových ručiček.

2. Vyjměte výstupní, výfukový filtr.

3. Vyklepejte výstupní filtr.

4. V případě potřeby vyčistěte výstupní vzduchový filtr čistou, studenou vodou.

5. Předtím, než jej nasadíte zpět, nechejte výstupní filtr řádně vyschnout.

Odstranění chyb

Jestliže přístroj nebude řádně fungovat, prověřte nejdříve, zda byste problém mohli odstranit sami. Jinak kontaktujte zákaznický servis.

Nepokoušejte se defektní přístroj opravit sami!

| Problém | Možná příčina/řešení |
|---------------------------------------|---|
| Přístroj nefunguje. | <ul style="list-style-type: none">• Je zástrčka zapojená v zásuvce?• Není zásuvka nefunkční? Vyzkoušejte jinou zásuvku.• Zkontrolujte pojistku síťového napětí.• Je přístroj zapnutý? Stiskněte vypínač přístroje Zap./Vyp. |
| Výkon sání je příliš nízký. | <ul style="list-style-type: none">• Je nádoba na prach plná? Vyprázdňte ji.• Jsou filtry zanesené? Vyčistěte je.• Je sací otvor ucpaný? Vypněte přístroj a odstraňte případné nečistoty.• Je předmět, který chcete vysát příliš velký nebo těžký? Ručně jej odstraňte. |
| Při vysávání uniká prach z přístroje. | <ul style="list-style-type: none">• Zkontrolujte, zdali jsou nádoba na prach a filtr správně instalované. Pokud je to nutné opravte jejich nasazení. |

Technické údaje

| | |
|----------------|-------------------------|
| Model číslo: | XL-202 |
| Zboží číslo: | Z 01375 |
| Napájení: | 220 – 240 V~ 50 / 60 Hz |
| Výkon: | 800 W |
| Třída ochrany: | II |



Likvidace



Obalový materiál je recyklovatelný. Zlikvidujte obal ekologicky a odevzdejte ho do sběrného střediska



Zařízení zlikvidujte šetrným způsobem k životnímu prostředí. Přístroj nepatří do domovního odpadu. Zlikvidujte ho ve sběrném středisku starých elektrických a elektronických přístrojů. Bližší informace obdržíte u vaší místní obecní správy



Baterie se musí likvidovat odděleně od přístroje a to ve specializovaných střediscích. Pro účely ochrany životního prostředí nejsou baterie likvidovány společně s komunálním odpadem, ale ve specializovaných místech zpětného odběru. Vezměte prosím na vědomí aktuální a platné právní předpisy pro likvidaci baterií.

Zákaznický servis/dovozce:
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch I, 19258 Gallin, Německo
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) poplatky volání.

Všechna práva vyhrazena.



Obsah

| | |
|---|----|
| Význam symbolov v tomto návode | 87 |
| Bezpečnostné pokyny | 87 |
| Použitie v súlade s určením | 87 |
| Nebezpečenstvá poranenia | 87 |
| Nebezpečenstvo požiaru | 88 |
| Správne pripojenie | 88 |
| Správne používanie | 88 |
| Záručná ustanovenia | 89 |
| Rozsah dodávky a prehľad prístroja | 90 |
| Všeobecný prehľad prístroja | 90 |
| Detailný prehľad | 90 |
| Prehľad príslušenstva | 91 |
| Pred prvým použitím | 91 |
| Pripojenie/výmena príslušenstva | 91 |
| Predlžovacia hadica | 91 |
| Vankúšová hubica | 92 |
| Štrbinová a kefová hubica | 93 |
| Ventilátor | 94 |
| Používanie | 94 |
| Použitie ako ručný vysávač | 95 |
| Použitie ako ventilátor | 95 |
| Čistenie a skladovanie prístroja | 96 |
| Vyprázdenie nádoby na prach a vyčistenie prachového a motorového filtra | 96 |
| Čistenie výstupného filtra | 97 |
| Odstraňovanie chýb | 97 |
| Technické údaje | 98 |
| Likvidácia | 98 |

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

sme radi, že ste sa rozhodli pre tento ľahký a praktický ručný vysávač. S pomocou rôznych druhov príslušenstva sa dostanete aj do tých najmenších rohov domu.

Dokonca aj čistenie klávesnice bude hračka s funkciou ventilačného fúkania.

Prajeme vám veľa spokojnosti s vaším novým ručným vysávačom.

Ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa, prosím, na zákaznícky servis prostredníctvom našich webových stránok:

www.service-shopping.de



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte tento návod a dobre si ho odložte. Prístroj sa ďalšiemu užívateľovi musí odovzdať spolu s týmto návodom. Výrobca a dovozca neprevezmú žiadnu záruku, ak sa nedodržia údaje, uvedené v tomto návode!

V rámci nášho neustáleho vývoja si vyhradzuje právo kedykoľvek na zmenu výrobku, obalu, alebo priloženej dokumentácie.

Význam symbolov v tomto návode



Všetky bezpečnostné pokyny sú označené s týmto symbolom. Pozorne si ich prečítajte a dodržujte bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili poškodeniu zdravia a vecným škodám.



Týmto symbolom sú označené rady a odporúčenia.

Bezpečnostné pokyny

Použitie v súlade s určením

- Tento prístroj je určený na čistenie suchých povrchov.
- Nevysávajte žiadne z týchto nasledujúcich vecí:
 - tekutiny alebo mokré predmety (napr. našampónovaný koberec)
 - horúci popol, ohorky cigariet, zápalky a pod.
 - horľavé alebo ohnivé predmety
 - veľmi jemný prach (napr. betónový prach, popol alebo toner)
 - špicaté, tvrdé predmety ako sú napr. väčšie kusy skla

To môže viesť k poškodeniu prístroja alebo zranenie osôb. Žeravý popol a pod. môže vznietiť filter, absorbovanej kvapaliny môžu spôsobiť skrat, veľmi jemný prach môže upchať filter a ostré predmety môžu filter poškodiť.

- Prístroj je určený pre osobnú potrebu, nie pre komerčné využitie.
- Používajte prístroj len spôsobom, popísaným v tomto návode. Každé iné použitie sa považuje za použitie, ktoré nie je v súlade s určením prístroja.



Nebezpečenstvá poranenia

- POZOR:** Nebezpečenstvo poranenia a udusení! Udržujte prístroj a obalový materiál mimo detí a domácich zvierat.
- Tento prístroj ne je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí okrem prípadov, keď budú pod dozorom príslušnej osoby alebo ak od takejto osoby dostanú pokyny, ako majú prístroj používať. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
- Prístroj nepoužívajte ak je poškodený.

- Pri používaní držte hubicu tak, aby nesmerovala na žiadne časti tela osôb alebo domácich zvierat. Prístroj sa môže silne prisat'. Ak sa prístroj silne prisaje, okamžite stlačte tlačidlo ON/OFF a prístroj vypnite.
- Prístroj používajte a skladujte mimo dosahu detí a domácich zvierat. Neodborná obsluha prístroja môže mať za následok zranenie alebo úraz elektrickým prúdom. Napájací kábel nesmie byť prístupný deťom a domácim zvieratám.
- Aby sa zabránilo úrazu elektrickým prúdom, nesmie byť nikdy napájací kábel alebo časť prístroja ponorený vo vode.
- Ak je prístroj zapojený v elektrickej sieti, nikdy sa nedotýkajte prístroja, vidlice alebo kábla mokrými rukami



Nebezpečenstvo požiaru

- Prístroj nepoužívajte v prípade, ak sú vo vzduchu prítomné horľavé plyny.



Správne pripojenie

- Prístroj pripojte iba do riadne inštalovanej elektrickej zásuvky. Zásuvka musí byť aj po pripojení dobre prístupná. Sieťové napätie musí zodpovedať technickým požiadavkám na zariadenia (pozri kapitolu „Technické údaje“). Používajte iba vhodný predlžovací kábel, ktorý má zodpovedajúce technické parametre prístroja.
- Dbajte, aby pripojený sieťový kábel nepredstavoval žiadne nebezpečenstvo zakopnutia.
- Uložte kábel tak, aby sa nepomliaždil alebo nezalomil a aby nedošiel do styku s horúcimi plochami.



Správne používanie

- Prístroj nepoužívajte v miestnostiach s vysokou vlhkosťou.
- Pred každým uvedením prístroja do prevádzky skontrolujte, či nie je poškodený. Ak je kábel, zástrčka alebo prístroj viditeľne poškodený nesmiete prístroj použiť. Nepokúšajte sa prístroj opraviť sami alebo vymeniť náhradné diely. V prípade poškodenia kontaktujte zákaznícky servis.
- Nepoužívajte prístroj, ak došlo k poruche, boli absorbované tekutiny alebo ostré predmety (napr. rozbité sklo), alebo vám prístroj spadol. Nechajte prístroj skontrolovať kvalifikovaným technikom alebo kontaktujte náš zákaznícky servis.
- Pri poškodeniach/poruchách ihneď vypnite prístroj.
- Prístroj používajte iba vtedy, ak je úplne a správne zostavený! Nádoba na prach a filter musia byť správne nasadené. Filter nesmie byť poškodený!
- Používajte len odporúčané príslušenstvo výrobcom.
- Uistite sa, že prístroj nevsaje žiadne veľké, objemné predmety. Tie sa môžu zaseknúť a blokovať tok vzduchu; väčšie predmety by mali byť odstránené pred vysávaním.
- Nevkladajte nič do otvorov/trysiek prístroja a uistite sa, že nie sú blokované.
- Zapnutý prístroj nenechávajte bez dozoru.
- Ihneď vypnite napájanie,
 - ak prerušíte prácu s prístrojom na dlhšiu dobu,

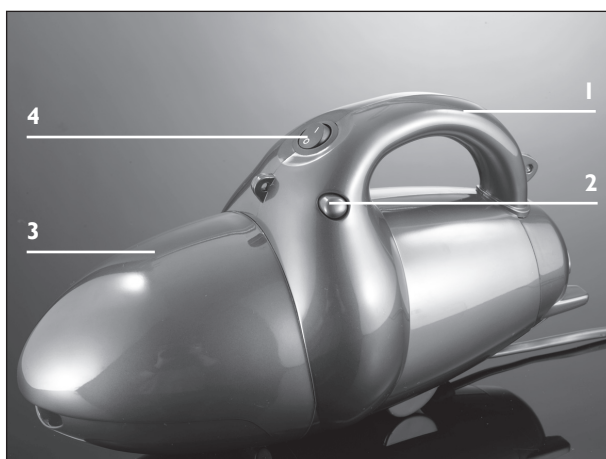
- ak už prístroj nechcete ďalej používať,
 - pred výmenou hubice,
 - ak počas používania prístroja nastala porucha alebo zlyhanie,
 - ak vtiahne prístroj cudzie teleso,
 - pred čistením prístroja a príslušenstva
- Vypnite prístroj pomocou vypínača vždy pred tým, než vypojíte prístroj z elektrickej zásuvky.
 - Vždy ťahajte za zástrčku nie za kábel, keď chcete vypojiť napájací kábel zo zásuvky!
 - Nevystavujte prístroj extrémnym teplotám, veľkým teplotným zmenám, vlhkosti, ohňu alebo priamemu slnečnému svetlu.
 - Nenechajte prístroj spadnúť a nevystavujte ho žiadnym silným nárazom.
 - Nenechajte prístroj nikdy spadnúť a nevystavujte ho silným nárazom. Po každom použití vyprázdňte zásobník na prach.
 - Tieto filtre sa musia pravidelne čistiť, aby sa zabránilo preťaženiu motora.

Záručná ustanovenia

Zo záruky sú vylúčené všetky poruchy vzniknuté neodbornou manipuláciou, poškodením alebo pokusmi o opravu. Platí to aj pre normálne opotrebovanie.

Rozsah dodávky a prehľad prístroja

Všeobecný prehľad prístroja



- 1 Rukoväť
- 2 Tlačidlo na uvoľnenie zásobníka na prach
- 3 Zásobník na prach
- 4 Vypínač ON/OFF

Detailný prehľad



- 1 Zadný kryt
- 2 Výstupný filter
- 3 Motor
- 4 Motorový filter
- 5 Prachový filter
- 6 Zásobník na prach
- 7 Vankúšová hubica

Prehľad príslušenstva



- 1 Vankúšová hubica
- 2 Popruh na rameno
- 3 Predlžovací/sacia hadica
- 4 Štrbinová a kefová hubica

Pred prvým použitím



POZOR!

- Nebezpečenstvo udusenía! Udržujte obalový materiál mimo detí a domácich zvierat.

Rozbaľte všetky časti dodávky a skontrolujte, či je dodávka kompletná a bez poškodenia (pozri kapitolu „Rozsah dodávky a prehľad prístroja“). Ak sú časti poškodené, nepoužívajte je (!), ale kontaktujte zákaznícky servis.

Pripojenie/výmena príslušenstva

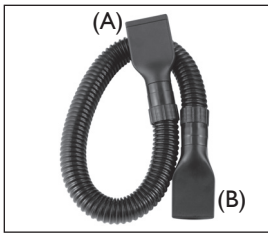


POZOR!

- Pred výmenou sacích hubíc prístroj vypnite a odpojte napájací kábel zo zásuvky.

Predlžovacia hadica

Predlžovacia hadica je vhodná pre ťažko prístupné miesta. Môže byť použitá samostatne alebo k predĺženiu s hubicou na čalúnené povrchy, štrbinovú alebo kefovú hubicu.



Predĺžovacia hadica má buď užši (A) alebo širší (B) koncový konektor.



Úzky koniec zapojte do sacieho otvoru na ručnom vysávači.

Široký koniec buďto môžete použiť samostatne alebo ako koncovku pre násadu vankúšovej hubice alebo štrbinovú a kefovú hubicu.

Vankúšová hubica

Vankúšová hubica je vhodná na čistenie čalúnení všetkého druhu ako napr. sedacie súpravy, autosedačky atď.



Vankúšova hubica môže byť použitá samostatne alebo s predĺžovacou hadicou.



Nasaďte vankúšovu hubicu priamo do sacieho otvoru ručného vysávača.

Alebo

Nasaďte vankúšovu hubicu na široký koniec predĺžovacej hadice.



Štrbinová a kefová hubica



Štrbinová hubica je vhodná pre čistenie čalúnenia, čistenie interiérov automobilov a všetkých záhybov, kde sa s bežnými nastavcami nemôžete dostať.



Zdvihnite kefový nastavtec tak, aby sa mohla kefová hubica dostať von zo štrbiny.

Kefová je vhodná pre všetky druhy nerovných povrchov ako sú nábytok, lampy, podlahové profily a sokle, parapety.



Štrbinovú a kefovú hubicu možno použiť samostatne alebo s predĺžovacou trubicou.



Nasadzte štrbinovú a kefovú hubicu priamo do sacieho otvoru ručného vysávača.

Alebo

Nasadzte štrbinovú a kefovú hubicu na široký koniec predĺžovacie trubic.



Ventilátor

S ventilačným nástavcom ľahko odstránite prach a nanesej nečistoty, takisto aj tekutiny.



1. Zložte zadný kryt odskrutkovaním zadného krytu proti smeru hodinových ručičiek.
2. Vyberte výstupný filter.



3. Naskrutkujte ventilátor v smere hodinových ručičiek.



4. Pripojte veľký koniec predlžovacie trubice k ventilátoru.

Používanie



POZOR!

- Prístroj pripojte iba do riadne inštalovanej elektrickej zásuvky. Zásuvka musí byť aj po pripojení dobre prístupná. Sieťové napätie musí zodpovedať technickým požiadavkám na zariadenia (pozri kapitolu „Technické údaje“). Používajte iba vhodný predlžovací kábel, ktorý má zodpovedajúce technické parametre prístroja.
- Nevysávajú žiadne z týchto nasledujúcich vecí:
 - tekutiny alebo mokré predmety (napr. našampónovaný koberec)
 - horúci popol, ohorky cigariet, zápalky a pod.
 - horľavé alebo ohnivé predmety
 - veľmi jemný prach (napr. betónový prach), popol alebo toner
 - špicaté, tvrdé predmety ako sú napr. väčšie kusy skla.
- Nikdy počas používania nedržte saciu hubicu, alebo hadicu v blízkosti časti tela, vlasov alebo domácich zvierat. Mohli by ste ich prisť. Ak sa ručný vysávač silne prisť, okamžite vypnite prístroj stlačením vypínača ON/OFF.

- Pred vysávaním odstráňte veľké predmety z podlahy, ktoré by mohli upchať hubicu, trubicu alebo trysky. Ak sú blokované sacia hadica alebo hubica, okamžite vypnite prístroj vypínačom ON/OFF.
- Po každom použití vyprázdnite a vyčistite zásobník na prach (pozri kapitolu „Čistenie a skladovanie prístroja“).
- Zapnite vysávač len potom, čo ste sa uistili, že sú všetky diely kompletne zmontované, nádoba na prach a filter správne nainštalované a úplne suché (pozri kapitolu „Čistenie a skladovanie prístroja“).



Dodáva sa s popruhom cez rameno pre ľahšiu manipuláciu pri používaní!

Použitie ako ručný vysávač

1. Pripojte jedno príslušenstvo podľa potreby k ručnému vysávaču (pozri kapitolu „Pripojenie/výmena príslušenstva“).
2. Do správne inštalovanej zásuvky zapojte napájací kábel ručného vysávača.
3. Držte ručný vysávač pevne za rukoväť. Pre prenášanie prípadne použite dodaný ramenný popruh.
4. Pre zapnutie prístroja nastavte vypínač ON/OFF do polohy I. Prístroj začne vysávať.
5. Odneste prístroj do miesta, ktoré chcete vyčistiť a použite prístroj s už vybraným a nasadeným príslušenstvom.
6. Pre vypnutie prístroja nastavte vypínač ON/OFF do polohy 0.
7. Pravidelne vyprázdňte nádobu na prach a vysávač po použití uložte (pozri kapitolu „Čistenie a skladovanie prístroja“).

Použitie ako ventilátor



Majte na pamäti, že aj pri použití ventilačnej funkcie je časť nasávanie aktívna! Uistite sa, že nie sú nasiaknuté náhodne predmety!

1. Pripojte ventilátor k ručnému vysávaču (pozri kapitolu „Pripojenie/výmena príslušenstva“).
2. Do správne inštalovanej zásuvky zapojte napájací kábel ručného vysávača.
3. Držte ručný vysávač pevne za rukoväť alebo použite priložený ramenný popruh pre prenášanie.
4. Pre zapnutie prístroja nastavte vypínač ON/OFF do polohy I. Prístroj začne s ventilačným fúkaním.
5. Udržujte predĺžovací hadicu a hubicu v smere akumulácie prachu a špiny, ktoré chcete odstrániť. Nečistoty budú odfouknuté preč.
6. Pre vypnutie prístroja nastavte vypínač ON/OFF do polohy 0.

Čistenie a skladovanie prístroja

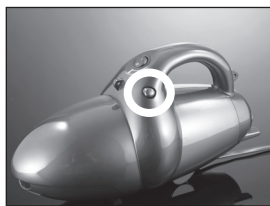


POZOR!

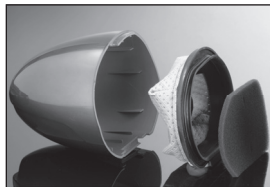
- Uistite sa, že vypnete prístroj predtým, než začnete prístroj čistiť!
- Nikdy neponárajte ručný vysávač, napájací kábel alebo zástrčku do vody alebo inej kvapaliny.
- Po čistení vodou vložte do prístroja späť nádobu na prach, prachový a motorový filter iba ak sú časti úplne suché!
- Na čistenie filtra použite iba čistú, studenú vodu. Nepoužívajte umývacie prostriedky na čistenie filtrov, aby sa zabránilo ich poškodeniu.
- Na čistenie povrchu prístroja nikdy nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky. Mohli by ste poškodiť povrch. V prípade potreby môžete vyčistiť vonkajšiu časť mierne navlhčenou mäkkou handričkou.

Vyprázdnenie nádoby na prach a vyčistenie prachového a motorového filtra

1. Prístroj držte vo vodorovnej polohe za rúkoväť ako to len je možné.



2. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a vyberte zásobník na prach



3. Vyberte motorový filter

4. Odstráňte filter zo zbernej nádoby na prach.

5. Vyprázdňte nádobu na prach do popolnice.
6. Vytrepťte prachový filter nad popolnicou.
7. Vyčistite nádobku na prach a prachový filter v prípade potreby čistou, studenou vodou.
8. Vyklepte motorový filter.
9. V prípade potreby vyčistite motorový filter čistou, studenou vodou.
10. Pred montážou nechajte všetky časti úplne vyschnúť.

Čistenie výstupného filtra



1. Zložte zadný kryt odskrutkovaním zadného krytu proti smeru hodinových ručičiek.

2. Vyberte výstupný filter.
3. Vyklepte výstupný filter.
4. V prípade potreby vyčistite výstupný filter čistou, studenou vodou.
5. Predtým, než ho nasadíte späť, nechajte výstupný filter riadne vyschnúť.

Odstraňovanie chýb

Ak by prístroj správne nefungoval, skontrolujte najprv, či môžete niektorý problém odstrániť sami. V opačnom prípade kontaktujte zákaznícky servis.

Nepokúšajte sa opraviť chybný prístroj sami!

| Problém | Možná príčina/riešenie |
|---------------------------------------|--|
| Prístroj nefunguje. | <ul style="list-style-type: none">• Je zástrčka zapojená v zásuvke?• Nie je zásuvka nefunkčná? Vyskúšajte inú zásuvku.• Skontrolujte poistku siet'ového napätia.• Je prístroj zapnutý? Stlačte vypínač prístroja ON/OFF. |
| Výkon sania je príliš nízky | <ul style="list-style-type: none">• Je zásobník na prach plný? Vyprázdnite ho.• Sú filtre zanesené? Vyčistite ich.• Je sací otvor upchatý? Vypnite prístroj a odstráňte prípadné nečistoty.• Je predmet, ktorý chcete povysávať príliš veľký alebo ťažký? Odstráňte ho ručne. |
| Pri vysávaní uniká prach z prístroja. | <ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte, či sú nádoba na prach a filter správne inštalované. Ak je to nutné opravte ich nasadenie. |

Technické údaje

| | |
|-----------------|-----------------------|
| Číslo modelu: | XL-202 |
| Číslo výroby: | Z 01375 |
| Napájanie: | 220 – 240 V~ 50/60 Hz |
| Výkon: | 800 W |
| Trieda ochrany: | II |



Likvidácia



Obalový materiál je recyklovateľný. Zlikvidujte obal neškodne pre životné prostredie a zanešte ho do zberne surovín.



Zariadenie zlikvidujte šetrným spôsobom k životnému prostrediu. Prístroj nepatrí do domového odpadu.



Zlikvidujte ho v recyklačnom stredisku pre staré elektrické a elektronické prístroje.



Podrobnejšie informácie dostanete u vašej obecnej správy.



Batéria sa musí likvidovať oddelene od prístroja a to v špecializovanom stredisku. Na účely ochrany životného prostredia nie sú batérie likvidované spoločne s domovým odpadom, ale v špecializovaných miestach spätného odberu. Vezmite prosím na vedomie tiež platné právne predpisy pre likvidáciu batérií.

Zákaznícky servis/dovozca:
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Nemecko
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) poplatky volania.

Všetky práva sú vyhradené.



Содержание

| | |
|---|-----|
| Значение символов, используемых в данном руководстве | 101 |
| Указания по технике безопасности | 101 |
| Использование согласно назначению | 101 |
| Опасность травмирования | 101 |
| Опасность пожара | 102 |
| Правильное подключение | 102 |
| Правильное использование | 102 |
| Гарантийные обязательства | 103 |
| Комплект поставки и обзор устройства | 104 |
| Общий обзор устройства | 104 |
| Обзор деталей | 104 |
| Обзор принадлежностей | 105 |
| Перед первым использованием | 105 |
| Установка/замена принадлежностей | 105 |
| Шланг-удлинитель | 105 |
| Насадка пылесоса для чистки мягкой мебели | 106 |
| Щелевая насадка и насадка-щетка | 107 |
| Воздуходувная головка | 108 |
| Использование | 108 |
| Использование в качестве ручного электропылесоса | 109 |
| Использование в качестве воздуходувки | 109 |
| Очистка и хранение устройства | 110 |
| Опорожнение контейнера для пыли и очистка фильтра двигателя | 110 |
| Очистка выходного фильтра | 111 |
| Устранение неисправностей | 111 |
| Технические характеристики | 112 |
| Утилизация | 112 |

Уважаемый покупатель,

мы рады, что Вы решили приобрести этот легкий и удобный ручной электропылесос. С помощью разнообразных принадлежностей Вы сможете провести уборку даже в самых маленьких уголках дома.

Даже очистка клавиатур выполняется очень просто с помощью воздуходувной функции.

Желаем Вам приятного использования Вашего нового ручного электропылесоса

При появлении вопросов обращайтесь в службу потребителей через наш сайт

www.service-shopping.de



Перед первым использованием устройства внимательно ознакомьтесь, пожалуйста, с руководством и сохраните его. При передаче устройства к нему необходимо приложить и руководство. Производитель и импортер не несут ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения информации, приводимой в данном руководстве!

В рамках постоянного совершенствования нашей продукции мы оставляем за собой право на изменение изделия, упаковки или документации, поставляемой вместе с изделием

Значение символов, используемых в данном руководстве



Данный символ используется для обозначения указаний по технике безопасности. Внимательно прочтите обозначенные таким образом советы и рекомендации и соблюдайте их для предотвращения травм персонала и материального ущерба.



Данный символ обозначает советы и рекомендации.

Указания по технике безопасности

Использование согласно назначению

- Данное устройство предназначено для всасывания пыли с сухих поверхностей.
- Запрещено всасывать следующее
 - жидкости или жидкие вещества (например, шампунь для ковров);
 - раскаленная зола, окурки, спички и т.д.;
 - горючие и воспламеняющиеся вещества;
 - очень мелкая пыль (например, бетонная пыль, зола или тонер);
 - острые, твердые предметы, как, например, битое стекло.

Это может привести к повреждению устройства или травмам. Раскаленная зола может способствовать возгоранию фильтра, всасываемые жидкости могут привести к короткому замыканию, очень мелкая пыль может закупорить фильтр, а острые предметы могут повредить фильтр.

- Устройство предназначено для личного использования и не может использоваться в промышленных целях.
- Используйте устройство согласно приводимым в руководстве указаниям. Любое иное использование считается использованием не по назначению.



Опасность травмирования

- ВНИМАНИЕ:** Опасность травм и удушья! Беречь устройство и упаковку от детей и животных.

- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными сенсорными или умственными способностями, недостаточным опытом и/или недостаточным уровнем знаний за исключением случаев, если оно используется под контролем ответственного за безопасность этих лиц наблюдателя или после проведения инструктажа по правилам пользования. При использовании устройства детьми необходимо следить за ними и не допускать игр с устройством.
- Не используйте устройство, если оно повреждено.
- Во время использования держать насадки рядом с частями тела или животных запрещено. Устройство может присосаться. Если устройство присосалось, немедленно нажать выключатель для выключения устройства.
- Использовать и хранить устройство в местах, недоступных для детей и животных. Ненадлежащее обслуживание может стать причиной травм и поражения электрическим током. Также и сетевой кабель должен быть спрятан от детей и животных.
- Во избежание поражения электрическим током запрещается погружать в воду устройство и сетевую вилку.
- Запрещается прикасаться влажными руками к устройству, сетевой вилке или кабелю, если устройство подключено к сети.



Опасность пожара

- Запрещено использовать устройство в случае присутствия в воздухе легко воспламеняемых газов.



Правильное подключение

- Подключать устройство следует только в розетку, установленную согласно инструкции. После подключения розетка должна оставаться доступной. Напряжение в сети должно соответствовать техническим характеристикам устройства (см. главу «Технические характеристики»). Используйте только надлежащие удлинители, которые соответствуют техническим характеристикам устройства.
- Следить за тем, чтобы подключенный сетевой кабель не создавал опасности спотыкания.
- Укладывать кабель таким образом, чтобы он не оказался зажат или изогнут и не соприкасался с горячими поверхностями.



Правильное использование

- Не использовать устройство в помещении с высокой влажностью воздуха.
- Перед пуском в эксплуатацию проверить устройство на отсутствие повреждений. Если в устройстве, на кабеле или сетевой вилке обнаружены повреждения, использование устройства запрещено. Самостоятельный ремонт устройства

или замена деталей запрещены. В случае поломки устройства обратитесь в службу потребителей.

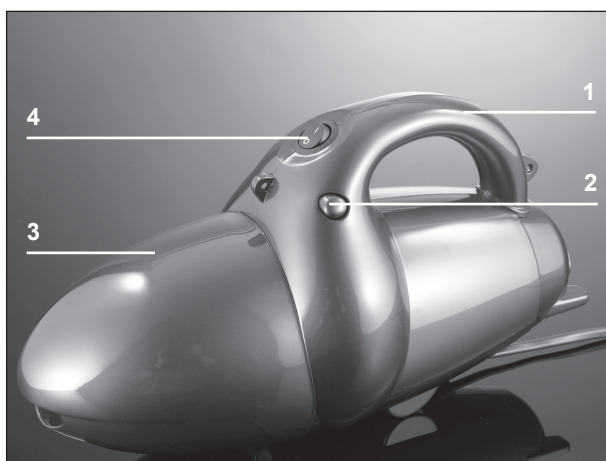
- Не использовать устройство в случае его неисправности, попадания в него жидкостей или острых инородных предметов (например, битого стекла) или после падения устройства. Для проверки устройства следует обратиться к специалисту или в службу технической поддержки.
- В случае повреждений/неисправностей немедленно отключить устройство.
- Использовать устройство только в случае, если оно собрано правильно и полностью! Контейнер для пыли и фильтр должны быть установлены на место. Не допускать повреждения фильтра!
- Использовать только принадлежности, рекомендованные производителем.
- Следить за тем, чтобы устройство не всасывало крупные, громоздкие предметы. Это может привести к их перекошу и блокированию воздушного отверстия; перед началом всасывания крупные предметы следует удалить.
- Не вставляйте ничего в отверстия/сопла устройства и следите за тем, чтобы они не забивались.
- Запрещается оставлять устройство без присмотра во включенном состоянии.
- Немедленно выключить устройство,
 - если работа с устройством прервана на некоторое время,
 - если устройство больше не используется,
 - перед заменой насадок,
 - если во время эксплуатации обнаружена ошибка или неисправность,
 - если в устройство попали инородные предметы,
 - перед очисткой деталей устройства или принадлежностей.
- До момента извлечения сетевой вилки из розетки в обязательном порядке выключить устройство выключателем.
- При извлечении сетевой вилки из розетки всегда следует брать за вилку, а не за кабель!
- Не использовать устройство при экстремальных температурах, сильных колебаниях температур, влажности, вблизи открытого огня или в условиях прямого воздействия солнечных лучей.
- Не допускайте падения устройства и защищайте его от сильных ударов.
- После каждого использования опорожнять контейнер для пыли. Также следует регулярно очищать фильтр во избежание перегрузки двигателя.
- Если устройство не используется, его следует хранить в сухом месте, недоступном для детей и животных.

Гарантийные обязательства

Гарантия не распространяется на механические повреждения, повреждения, вызванные неправильным обращением или попытками самостоятельного ремонта. Данное положение распространяется и на естественный износ.

Комплект поставки и обзор устройства

Общий обзор устройства



- 1 Ручка
- 2 Кнопка разблокировки для снятия контейнера для пыли
- 3 Контейнер для пыли
- 4 Выключатель

Обзор деталей



- 1 Задняя крышка корпуса
- 2 Выходной фильтр
- 3 Блок двигателя
- 4 Фильтр двигателя
- 5 Пылевой фильтр
- 6 Контейнер для пыли
- 7 Насадка пылесоса для чистки мягкой мебели

Обзор принадлежностей



- 1 Насадка пылесоса для чистки мягкой мебели
- 2 Наплечный ремень
- 3 Шланг-удлинитель / всасывающий шланг
- 4 Щелевая насадка и насадка-щеточка

Перед первым использованием



ВНИМАНИЕ!

- Опасность удушья! Хранить упаковку в месте, недоступном для детей и животных.

Распакуйте все компоненты, проверьте полноту комплекта поставки (см. главу «Комплект поставки и обзор устройства») и убедитесь в отсутствии транспортных повреждений. В случае повреждения компонентов их эксплуатация запрещена(!), следует обратиться в службу технической поддержки.

Установка/замена принадлежностей

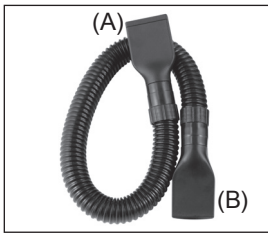


ВНИМАНИЕ!

- Перед заменой одной из насадок устройство следует выключить и извлечь сетевую вилку из розетки.

Шланг-удлинитель

Шланг-удлинитель предназначен для применения в труднодоступных местах. Он может использоваться самостоятельно или в качестве удлинителя для насадки пылесоса для чистки мягкой мебели, а также щелевой насадки и насадки-щеточки.



Для шланга-удлинителя имеются широкий (А) и узкий (В) соединительный элемент.



Узкий конец вставляется во всасывающее отверстие на ручном электропылесосе.

Широкий конец может использоваться самостоятельно в качестве всасывающего отверстия или в качестве соединительного элемента для насадки пылесоса для чистки мягкой мебели, а также щелевой насадки и насадки-щеткой.

Насадка пылесоса для чистки мягкой мебели

Такая насадка подходит для очистки обивки всех видов, например, на диванах, автомобильных сиденьях и т.д.



Такая насадка может использоваться самостоятельно или вместе со шлангом-удлинителем.



Насадку для чистки мягкой мебели вставить прямо во всасывающее отверстие на ручном электропылесосе.



Или
Вставить ее в широкий соединительный элемент на шланге-удлинителе.

Щелевая насадка и насадка-щетка



Щелевая насадка подходит для обивок, очистки салона легковых автомобилей, а также всех углов, которые сложно достать другими насадками.



Для изменения щелевой насадки на насадку-щетку откинуть надставку для установки насадок.

Насадка-щетка подходит для всех неровных предметов, мебели, ламп, профилей и плинтусов, подоконников и т.д.



Щелевая насадка и насадка-щетка могут использоваться самостоятельно или вместе со шлангом-удлинителем.



Щелевую насадку и насадку-щетку вставить прямо во всасывающее отверстие на ручном электропылесосе.

Или



Щелевую насадку и насадку-щетку вставить в широкий соединительный элемент на шланге-удлинителе.

Воздуходувная головка

С помощью воздуходувной головки легко удаляются скопления пыли и грязи, а также жидкости.



1. Снять заднюю крышку воздуходувки, из которой отвинтить крышку против часовой стрелки.
2. Извлечь выходной фильтр.



3. Завинтить головку воздуходувки по часовой стрелке.



4. Вставить широкий конец шланга-удлинителя в головку воздуходувки.

Использование



ВНИМАНИЕ!

- ❑ Подключать устройство следует только в розетку, установленную согласно инструкции. После подключения розетка должна оставаться доступной. Напряжение в сети должно соответствовать техническим характеристикам устройства (см. главу «Технические характеристики»). Используйте только надлежащие удлинители, которые соответствуют техническим характеристикам устройства.
- ❑ Запрещено всасывать следующее:
 - жидкости или жидкие вещества (например, шампунь для ковров);
 - раскаленная зола, окурки, спички и т.д.;
 - горючие и воспламеняющиеся вещества;
 - очень мелкая пыль (например, бетонная пыль), зола или тонер);

- острые, твердые предметы, например, битое стекло.
- ❑ Запрещено подносить насадки, всасывающую трубу или всасывающий шланг во время эксплуатации к частям тела, волосам или животным. Их может засосать. Если устройство все же присосалось, следует немедленно нажать выключатель для выключения устройства.
- ❑ Перед началом уборки удалить с пола крупные предметы, которые могут заблокировать всасывающую трубу, всасывающий шланг или насадки. В случае блокировки всасывающей трубы или насадок немедленно выключить устройство выключателем.
- ❑ Опорожнять и очищать контейнер для пыли после каждого использования (см. главу «Очистка и хранение устройства»).
- ❑ Включать пылесос, только если есть уверенность в том, что все детали полностью установлены, контейнер для пыли и фильтры правильно вставлены и являются абсолютно сухими (использование контейнера для пыли и фильтров – см. главу «Очистка и хранение устройства»).



В объем поставки входит наплечный ремень для удобства использования!

Использование в качестве ручного электропылесоса

1. При необходимости установить одну из принадлежностей на ручной электропылесос (см. главу «Установка/замена принадлежностей»).
2. Подключить сетевую вилку ручного электропылесоса в розетку, установленную согласно инструкции.
3. Прочно держать ручной электропылесос за ручку. При необходимости для переноски использовать поставляемый наплечный ремень.
4. Для включения устройства перевести выключатель в положение I. Устройство переходит в режим всасывания.
5. Пройти устройством по очищаемому месту либо направить выбранную насадку на очищаемое место.
6. Для выключения устройства установить выключатель в положение 0.
7. Регулярно опорожнять контейнер для пыли и после эксплуатации убирать пылесос на хранение (см. главу «Очистка и хранение устройства»).

Использование в качестве воздуходувки



Учитывать тот факт, что во всасывающее отверстие продолжает всасываться воздух, даже если используется функция воздуходувки! Не допускать всасывания посторонних предметов!

1. Установить воздуходувную головку на ручном электропылесосе (см. главу «Установка/замена принадлежностей»).
2. Подключить сетевую вилку ручного электропылесоса в розетку, установленную согласно инструкции.
3. Крепко держать ручной электропылесос за ручку или использовать поставляемый наплечный ремень для переноски.

4. Для включения устройства перевести выключатель в положение I. Устройство переходит в режим воздуходувки.
5. Направить шланг-удлинитель в сторону скопления пыли и грязи, которые необходимо удалить. Грязь будет сдуваться.
6. Для выключения устройства перевести выключатель в положение 0.

Очистка и хранение устройства

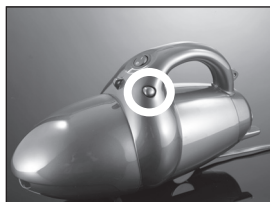


ВНИМАНИЕ!

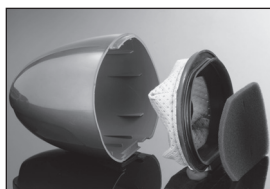
- Перед очисткой устройства его следует выключить!
- Запрещается погружать ручной электропылесос, сетевой кабель или сетевую вилку в воду или другие жидкости.
- Вставлять пылеуловитель, фильтр вытяжного воздуха и фильтр двигателя в устройство только после того, как они будут вымыты чистой водой и полностью высушены!
- Использовать для очистки фильтров только холодную, чистую воду. Во избежание повреждений на фильтрах запрещается использовать чистящие средства.
- Для очистки корпуса не использовать агрессивные или абразивные чистящие средства. Они могут повредить поверхность. При необходимости очистить корпус слегка смоченной, мягкой тканью.

Опорожнение контейнера для пыли и очистка фильтра двигателя

1. По возможности удерживать устройство за ручку в горизонтальном положении.



2. Нажать кнопку разблокировки и извлечь контейнер для пыли.



3. Извлечь фильтр двигателя.
4. Извлечь пылевой фильтр из контейнера для пыли.

5. Выбросить содержимое контейнера для пыли в мусорное ведро.
6. Выбить пылевой фильтр в мусорное ведро.

7. При необходимости промыть контейнер для пыли и пылевой фильтр холодной, чистой водой.
8. Выбить фильтр двигателя.
9. При необходимости промыть фильтр двигателя чистой, холодной водой.
10. Перед установкой все детали должны полностью высохнуть.

Очистка выходного фильтра



1. Снять заднюю крышку воздухоудвки, из которой отвинтить крышку против часовой стрелки.
2. Извлечь фильтр вытяжного воздуха.
3. Выбить выходной фильтр.
4. При необходимости промыть выходной фильтр чистой, холодной водой.
5. Выходной фильтр перед установкой в устройство должен полностью высохнуть.

Устранение неисправностей

Если в работе устройства возникают сбои, проверьте сначала, можно ли устранить проблему самостоятельно. В противном случае следует обратиться в службу технической поддержки.

Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать поврежденное устройство!

| Неисправность | Возможная причина/устранение |
|---|--|
| Устройство не работает | <ul style="list-style-type: none"> • Правильно ли вставлена сетевая вилка в розетку? • Розетка повреждена? Попробовать другую розетку. • Проверить предохранитель сетевого подключения. • Устройство включено? Нажать на выключатель. |
| Слабое всасывание. | <ul style="list-style-type: none"> • Контейнер для пыли переполнен? Опорожнить его. • Фильтры сильно загрязнены? Очистить их. • Всасывающее отверстие закупорено? Выключить устройство и удалить засор. • В устройство попал слишком большой/тяжелый предмет? Удалить его вручную. |
| При всасывании из устройства выходит пыль | <ul style="list-style-type: none"> • Проверить правильность установки контейнера для пыли и фильтров. При необходимости поправить их положение. |

|||

Технические характеристики

| | |
|--------------------|-----------------------|
| Номер модели: | XL-202 |
| Артикульный номер: | Z 01375 |
| Питание: | 220 – 240 V~ 50/60 Hz |
| Мощность: | 800 Вт |
| Класс защиты: | II |



Утилизация



Упаковочный материал пригоден для переработки. Утилизируйте упаковку, соблюдая стандарты защиты окружающей среды, отправьте ее в пункт приема вторсырья.



Утилизируйте устройство, соблюдая стандарты защиты окружающей среды. Утилизация устройства с бытовым мусором недопустима.



Обратитесь в пункт сбора нерабочего электрического и электронного оборудования.

Более подробную информацию можно получить в органах местного самоуправления.



Аккумулятор необходимо извлечь из устройства и утилизировать отдельно. Согласно стандартам защиты окружающей среды, утилизация использованных батарей и аккумуляторов с бытовым мусором недопустима, их необходимо сдавать в соответствующие приемные пункты. Соблюдайте также действующие законодательные требования, регламентирующие правила утилизации батарей.

Служба потребителей/импортер:
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Германия
Тел.: +49 38851 314650 *)

*) подлежит обложению пошлиной.

Все права защищены.







